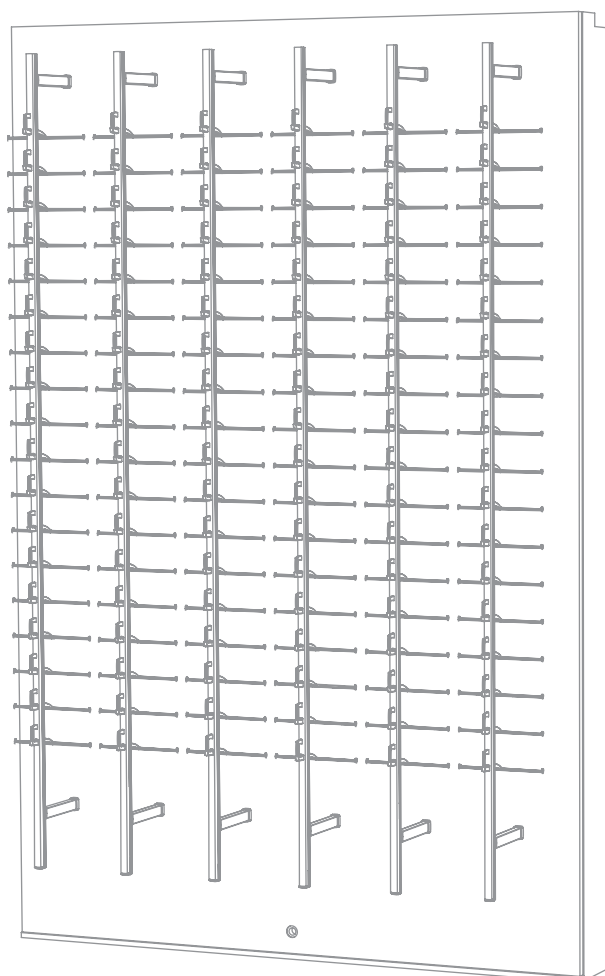


Store Elements

Long elements - Mino Remote controlled
Lange Elemente - Mino Ferngesteuert
Elementos largos - Mino con mando a distancia
Éléments longs - Mino à télécommande
Lange elementen - Mino op afstand bedienbaar



Product manual

Produkthandbuch
Manual del producto
Manuel du produit
Product handleiding

INDEX OF USER MANUAL	INDEX FÜR BENUTZERHANDBUCH	ÍNDICE DEL MANUAL DEL USUARIO	INDEX DU MANUEL D'UTILISATION	HANDLEIDING INDEX
P2: Safety instructions P4: Packaging contents P5: Required tools P6: Assembly instructions P22: User manual P23: Service checklist	P2: Sicherheits Instruktionen P4: Inhalt der Verpackung P5: Benötigten werkzeuge P6: Montage Anleitung P24: Instruktions Handbuch P25: Service Checkliste	P2: Instrucciones de seguridad P4: contenido del embalaje P5: Herramientas necesarias P6: Instrucciones de montaje P26: Manual de instrucciones P27: Guías de servicio	P3 : Instructions de sécurité P4 : Contenu du colis P5 : Outils nécessaires P6 : Instructions de montage P28 : Manuel d'instructions P29 : Résolutions des problèmes	P3: Veiligheids instructies P4: Verpakings inhoud P5: Benodigde gereedschappen P6: Assemblage instructie P30: Gebruiks handleiding P31: Service checklist

SAFETY INSTRUCTIONS:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using an electrical unit, basic precautions should always be followed, including the following:

DANGER - To reduce the risk of electric shock:

1. This SECURE DISPLAY SYSTEM contains electronic components. Do not open these without a qualified electrician or an official Top Vision dealer.

WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this unit is used by, or near children, invalids, or disabled persons.
2. Use this unit only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Never operate this unit if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.
4. Never drop or insert any object into any opening other than the intended use of presenting sunglasses.
5. Do not use outdoors / for indoor use only!

MAINTENANCE INSTRUCTIONS - Instructions for cleaning and user maintenance operations:

1. The exterior of a SECURE DISPLAY SYSTEM may only be cleaned with a non-static brush.
2. The SECURE DISPLAY SYSTEM has no user serviceable parts. All malfunctioning or damaged components are to be replaced by a service representative duly authorized by Top Vision Group BV or an official Top Vision dealer.

INTENDED USE

1. The intended use of the Secure Display System is to display eyewear frames and sunglasses.
2. This product is for commercial use only.

SICHERHEITS INSTRUKTIONEN:

WICHTIGE SICHERHEITS INSTRUKTIONEN

Bevor eine elektronische Säule benutzt wird, sollten immer die Basis Vorkehrungen befolgt werden, und unter Berücksichtigung der folgenden Punkten:

ACHTUNG – Um das Risiko von Kurzschlüssen zu reduzieren:

1. Dieses SECURE DISPLAY SYSTEM beinhaltet elektronische Komponenten. Öffnen Sie es nicht ohne einen Elektriker oder einem qualifizierten Top Vision Mitarbeiter.

WARNUNG – Um das Risiko von Feuer, Kurzschluss oder persönlicher Verletzungen zu reduzieren:

1. Das Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt bedient werden, wenn Kinder und oder eingeschränkte Personen sich in der Umgebung aufhalten.
2. Verwenden sie das Gerät nur so wie es in der Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Verwenden sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wird.
3. Verwenden Sie das Gerät niemals wenn: Schäden an der Netzschnur oder dem Netzstecker vorhanden sind, das Gerät nicht einwand frei funktioniert, es gefallen ist oder mit Wasser oder anderen Fluiden in Berührung gekommen ist. Senden Sie die betreffenden Produkte zu einem Top Vision Group Service Center um Schäden festzustellen und gegebenenfalls reparieren zu lassen.
4. Legen sie niemals andere Gegenstände in Öffnungen anderes als das Präsentieren von Sonnenbrillen oder Fassungen in die davor vorgesehenen Halterungen.
5. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Gebäuden entwickelt worden. Daher ist das Aufstellen und Betreiben im Freien nicht zugelassen.

Instruktionen für das Reinigen und Pflegen des Gerätes.

1. Das Äußere der Säule ist nur mit einem nicht statischem Tuch oder Bürste zu reinigen.
2. Die Säule hat weiterhin keine Unterteile die durch Verschleiß ersetzt werden müssen. Wenn trotzdem Fehlfunktionen oder Beschädigungen an dem Gerät auftreten, müssen diese durch einen von Top Vision Group oder einem vom Händler autorisiertem Service Monteur behoben werden.

Verwendungszweck

1. Der Verwendungszweck der Säule ist ausschliesslich dem Präsentieren von Sonnenbrillen und/oder Fassungen vorbehalten.
2. Dieses Produkt ist nur zur kommerziellen Nutzung gedacht.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Cuando se usa una unidad eléctrica se deben tomar precauciones básicas, incluidas las siguientes:

PELIGRO – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Este expositor contiene componentes electrónicos. No abrirlo sin la presencia de un electricista cualificado o un profesional de Top Vision.

AVISO – Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, descargas eléctricas o daños a personas:

1. Es necesaria la supervisión cuando la barra la usen niños o disminuidos.
2. Usar la barra única y exclusivamente para el uso descrito en el manual.
3. No encender esta unidad si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona bien, si se ha caído o ha sido dañada o si ha tenido contacto con agua. Devolver el expositor al centro de servicio para su examinación y reparación.
4. Nunca intentar meter ningún objeto en ninguna de las cerraduras que no sea la tarjeta Top Vision.
5. No usar al aire libre, son para interior únicamente.

INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO DE LAS OPERACIONES:

Instrucciones para las operaciones de limpieza y mantenimiento del usuario

1. El exterior de un expositor sólo se puede limpiar con un cepillo no estático.
2. En ninguno de los expositores se pueden reemplazar las piezas. Todas las que no funcionen deben ser reemplazadas por personas totalmente autorizadas por Top Vision Group o por personal de Top Vision Group.

USO DEL EXPOSITOR

1. El expositor es para exponer gafas de sol y monturas.
2. Este producto es sólo para uso comercial.

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES:

Pour l'utilisation des blocs électriques, toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

DANGER – Afin de réduire les risques de décharges électriques :

1. Ce présentoir sécurisé contient des composants électroniques. N'ouvrir qu'en présence d'un électricien qualifié ou d'un vendeur agréé Top Vision Group.

AVERTISSEMENT – Afin de réduire les risques de brûlures, d'incendie, de décharges électriques, ou de blessures :

1. L'assistance d'une tierce personne est nécessaire lorsque le présentoir est utilisé par des enfants ou par des personnes invalides.
2. Ce présentoir ne doit être utilisé que pour sa fonction initiale telle que mentionnée dans le manuel. Ne pas utiliser de fixations non recommandées par le fabricant.
3. Ne pas utiliser ce présentoir en cas de fil électrique ou de prise endommagés, s'il est déréglé, s'il est tombé au sol ou dans l'eau. Retournez le présentoir vers un magasin affilié Top Vision pour réparation.
4. Ne jamais laisser tomber ou insérer d'objet dans l'ouverture destinée à la carte à puce.
5. Ne pas utiliser en extérieur / usage exclusivement en intérieur.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE - Instructions de nettoyage et opérations de maintenance utilisateur :

1. La colonne sécurisée doit être nettoyée exclusivement avec un chiffon antistatique.
2. Tout composant défectueux ou endommagé doit être remplacé par des pièces agréées par Top Vision Group ou par un de ses distributeurs.

FINALITE D'UTILISATION

1. La finalité d'utilisation des présentoirs sécurisés est d'exposer des lunettes de vue et solaires.
2. Ce produit est destiné à un usage commercial.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES:

Voordat u gebruik maakt van een elektronisch systeem, wordt u geacht de volgende veiligheids instructies op te volgen:

GEVAAR - minimaliseer schok risico:

1. Deze display bevat elektronische onderdelen. Alleen een gekwalificeerde elektricien of een officiële Top Vision dealer mag deze display uit elkaar halen.

WAARSCHUWING - minimaliseer het risico op brand, vuur, elektrische schok en verwondingen aan personen.

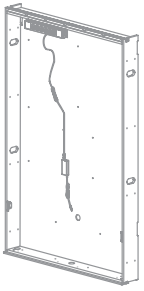
1. Alertheid is noodzakelijk wanneer de display wordt gebruikt door, of in de buurt van kinderen, zieken of gehandicapten.
2. Gebruik deze display alleen voor het beoogde gebruik als beschreven in deze handleiding.
Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden verstrekt.
3. Gebruik de display niet als de stekker of de bekabeling beschadigd is, als deze niet goed werkt, als deze is gevallen of beschadigd is, of in het water is gevallen.
4. Plaats geen objecten in een andere opening dan het beoogde gebruik van de presentatie van een zonnebril.
5. Niet buiten te gebruiken!

ONDERHOUDSINSTRUCTIES - Instructies voor het reinigen en gebruikersonderhoud:

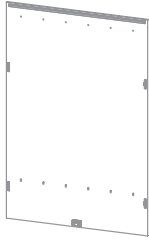
1. De buitenkant van de display kan alleen worden gereinigd met een niet-statische borstel.
2. De display heeft geen reparatie onderdelen. Alle niet werkende of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen door een door Top Vision Group BV gemachtigde elektricien of een officiële Top Vision dealer.

BEOOGD GEBRUIK

1. De beoogde gebruik van de display is het presenteren van zonnebrillen.
2. Dit product is voor commercieel gebruik.



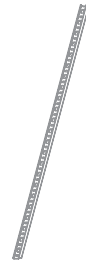
400x1830mm
600x1830mm
1200x1830mm



397x1830mm
597x1830mm
1197x1830mm



52202
190x1830mm



22521 (1x)
397 mm / 597mm / 1197mm



22484 (1x) / 22483 (1x)
1300mm / 700mm



22485 (1x)
3000mm



50312 "15XL" / 50302 "18"
168x50x10mm



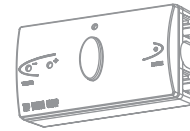
75005
168x50x10mm



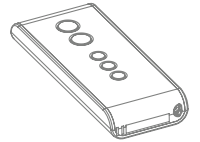
75353
26x18x11mm



70091
RJ10



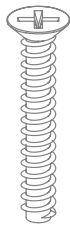
11753 (1x)
40x75x25mm



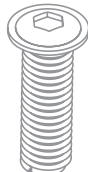
50498 (1x)
80 x 35 x 10mm



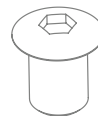
72100
M5



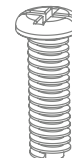
95003 (8x)
5,0x45mm



95044 (8x)
M6 x 25mm



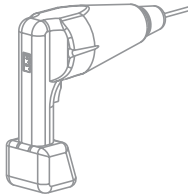
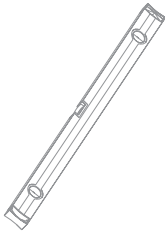
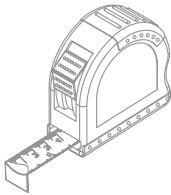
95045 (8x)
M6 x 15mm



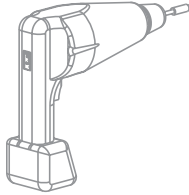
95043
M6x20



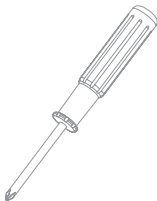
95002 (8x)
S8



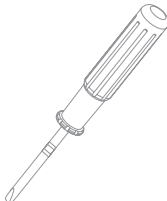
Ø8mm



PH2



PH2



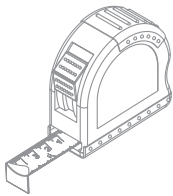
C8



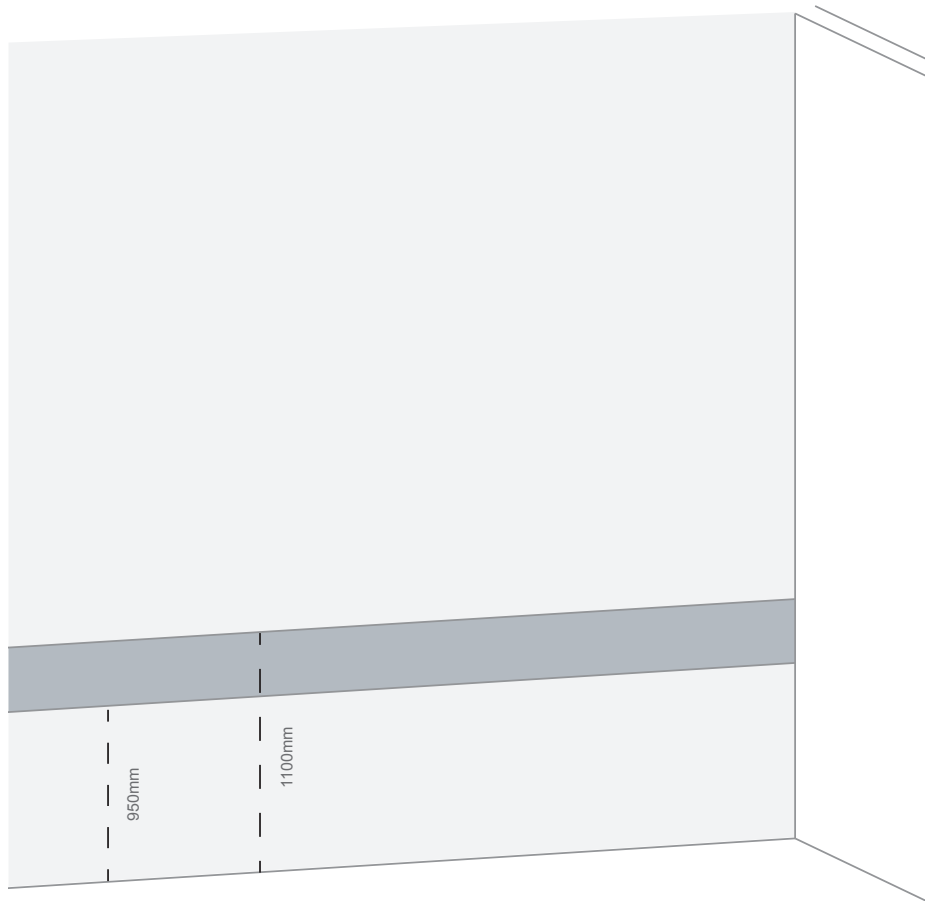
HEX 2
HEX 4
HEX 5



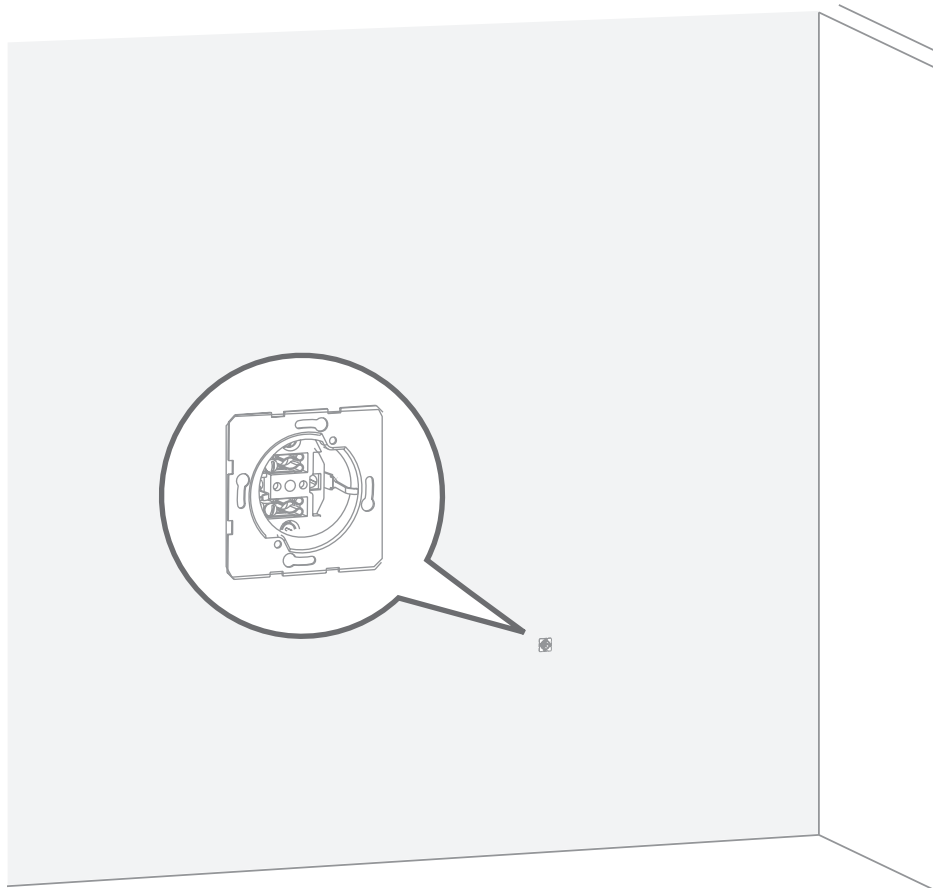
1



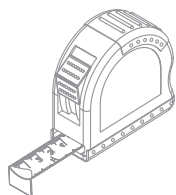
See document "Pre assembly Store Elements" for a correct positioning of your power outlet !!!



2



3



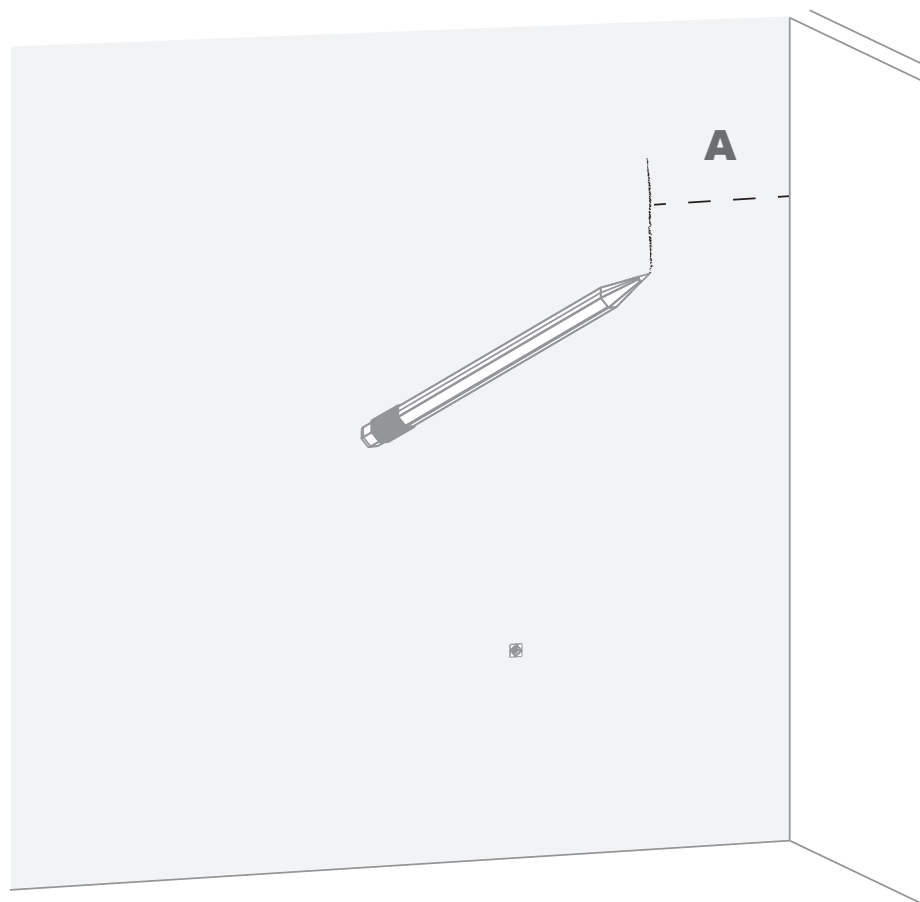
A = desired distance wall to furniture +14mm

A = gewünschten Abstand Wand bis hin zu Möbeln +14 mm

A = distancia deseada de la pared de los muebles 14 mm

A = distance du mur souhaitée pour meubles +14 mm

A = gewenste afstand wand tot meubels +14 mm



4



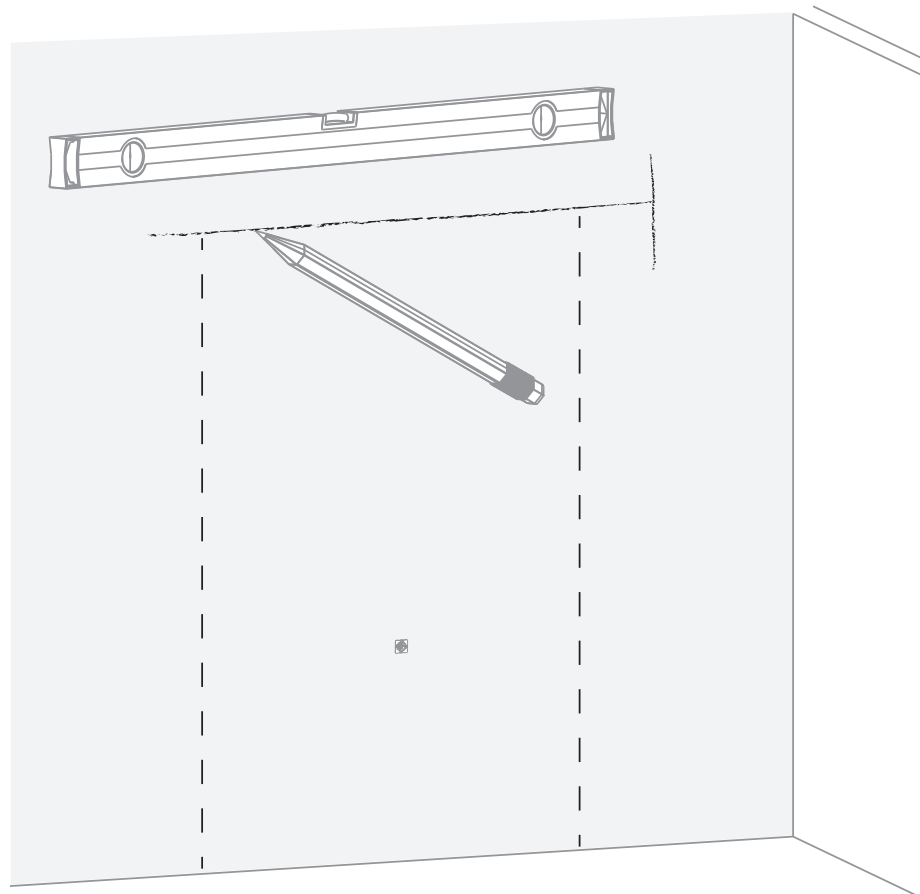
B = recommended distance from floor to line = 2000mm

B = empfohlene Abstand vom Boden bis zur Linie = 2000mm

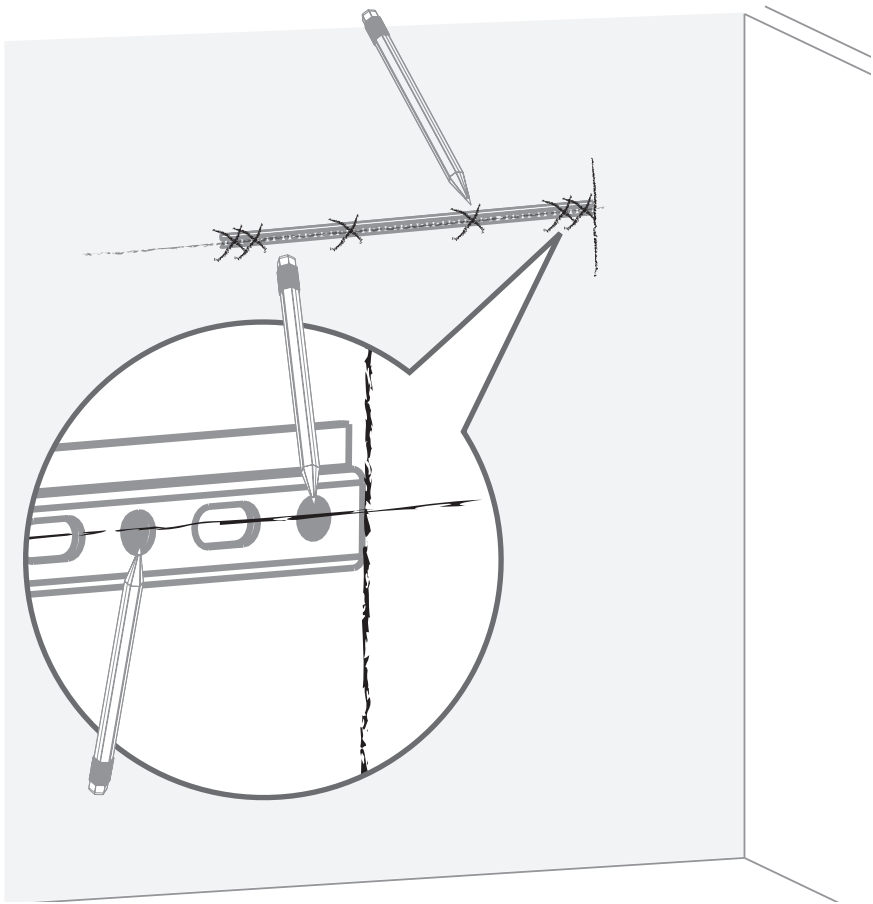
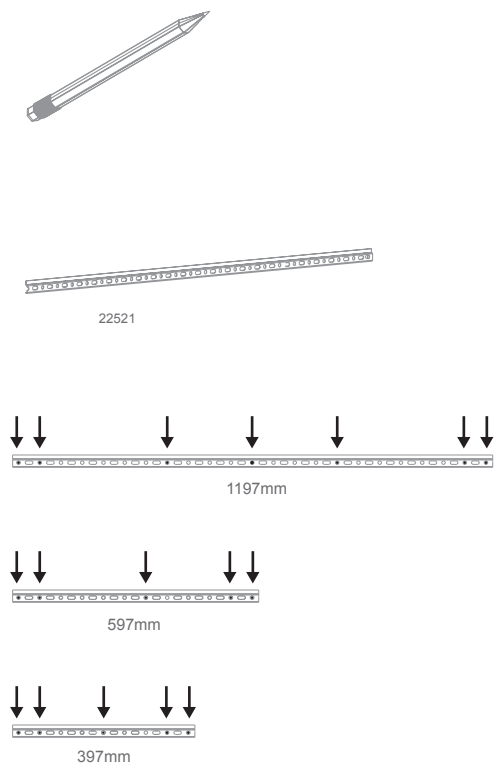
B = distancia recomendada desde el suelo hasta la línea = 2000mm

B = distance recommandée entre le sol et la ligne = 2000mm

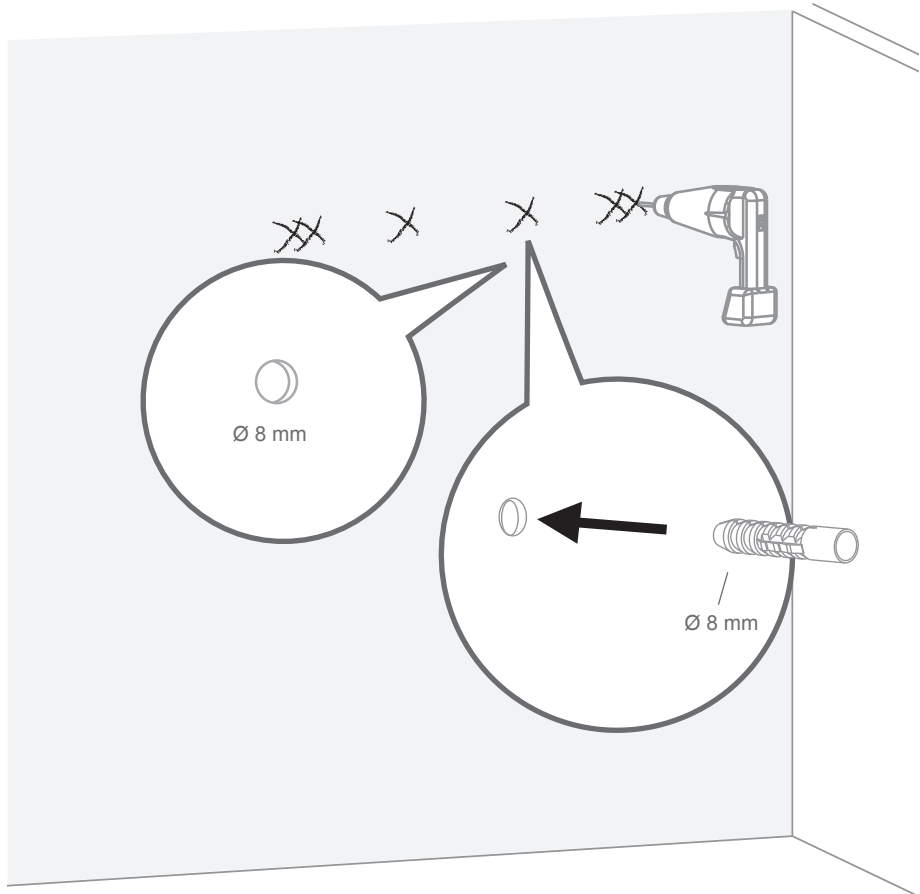
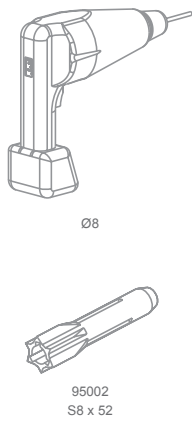
B = aanbevolen afstand van de vloer tot lijn = 2000mm



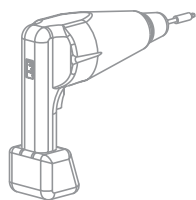
5



6



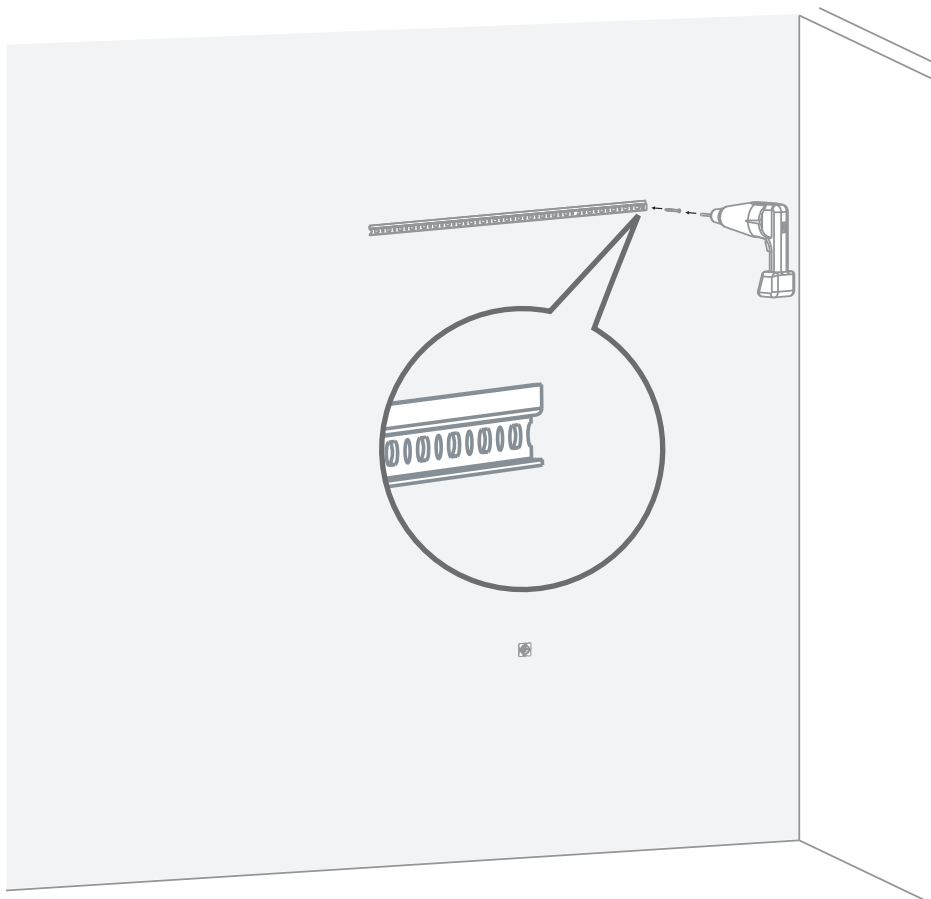
7



PH2



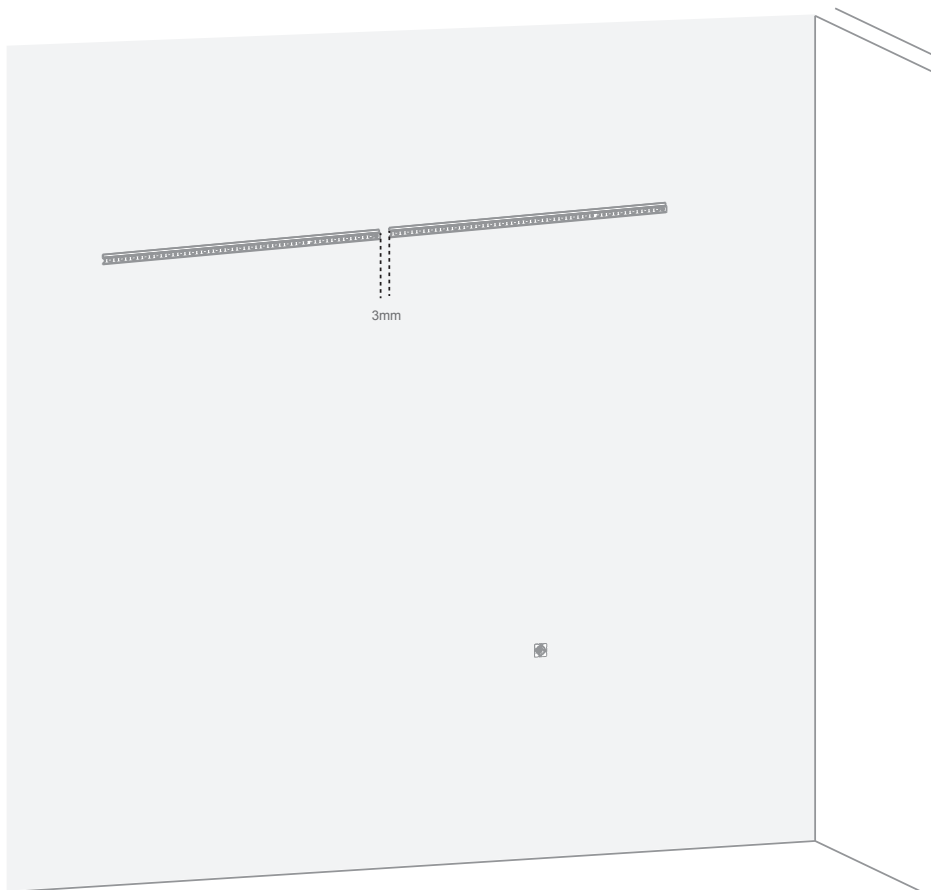
95003
5,0 x 45



8



22521



For each next element: repeat steps and leave 3mm space between each suspension strips.

Für jede nächste Element: wiederholen Sie die Schritte und lassen 3mm Raum zwischen jeder Suspension Streifen.

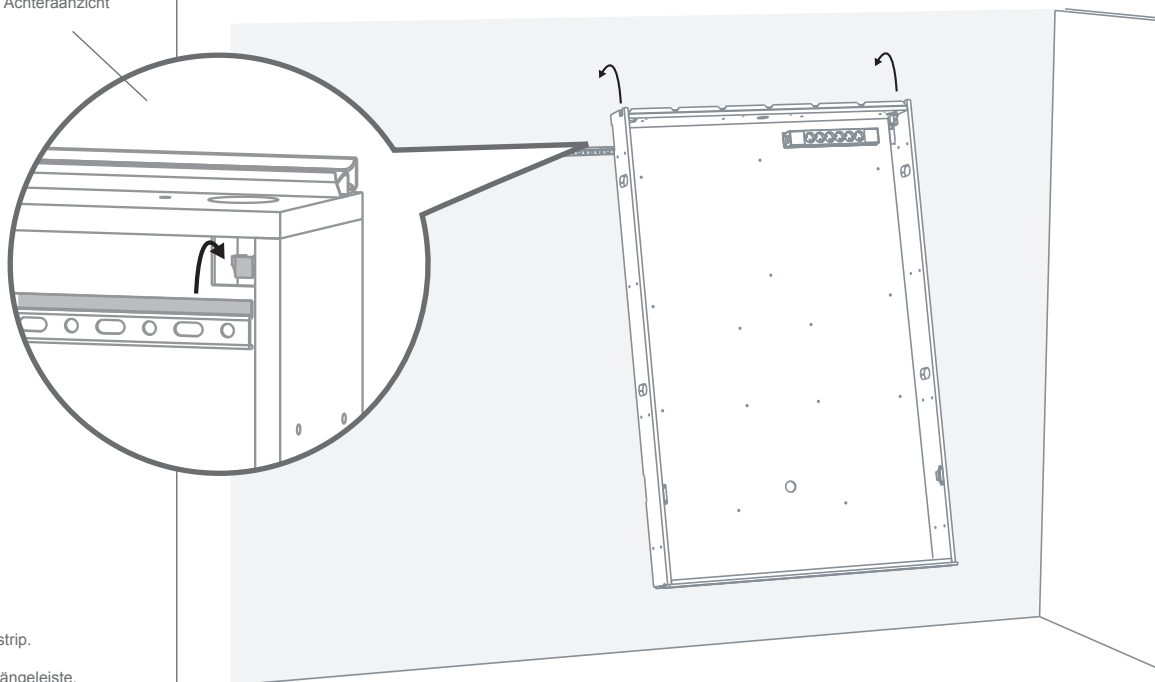
Para cada elemento siguiente: repita los pasos con 3mm espacio entre cada tiras de suspensión.

Pour chaque élément suivant: répétez les étapes avec 3mm espace entre chacune des bandes de suspension.

Voor elk volgend element: herhaalt u de stappen en laat 3mm ruimte tussen de ophangbeugels.

9

Rear view
Rückansicht
Vista trasera
Vue arrière
Achteraanzicht



Place the cupboard onto the wall suspension strip.

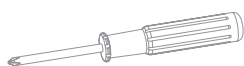
Platzieren Sie den Schrank an der Wand Einhängeleiste.

Coloque el armario en la tira de suspensión de pared.

Placez l'armoire sur la bande de suspension murale.

Plaats de kast op de muur ophangstrip.

10

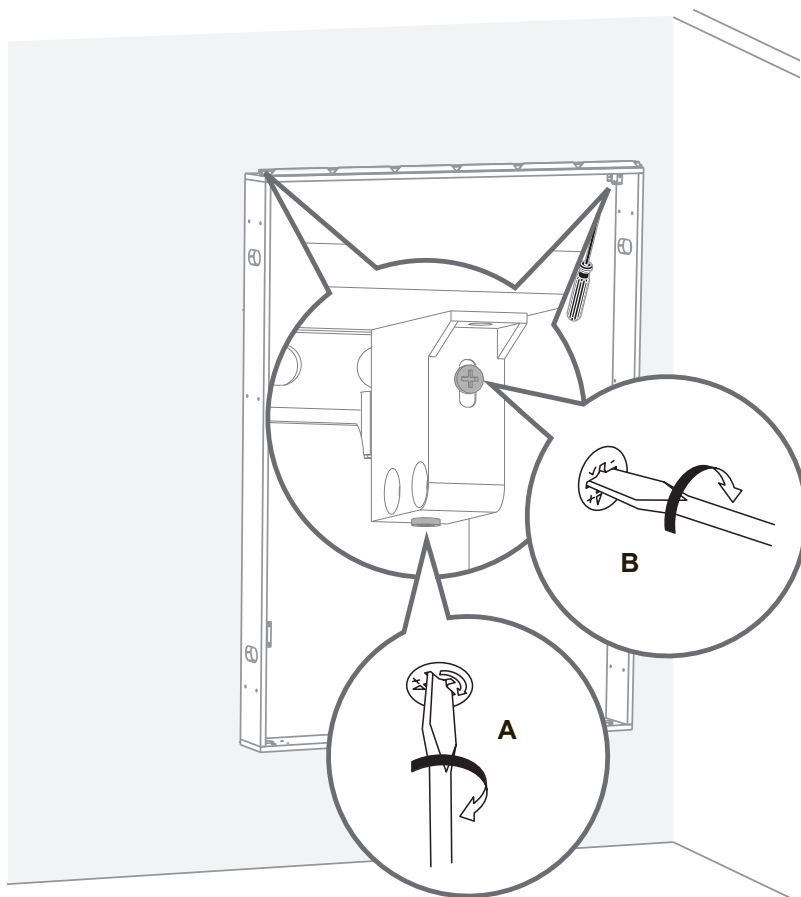


A

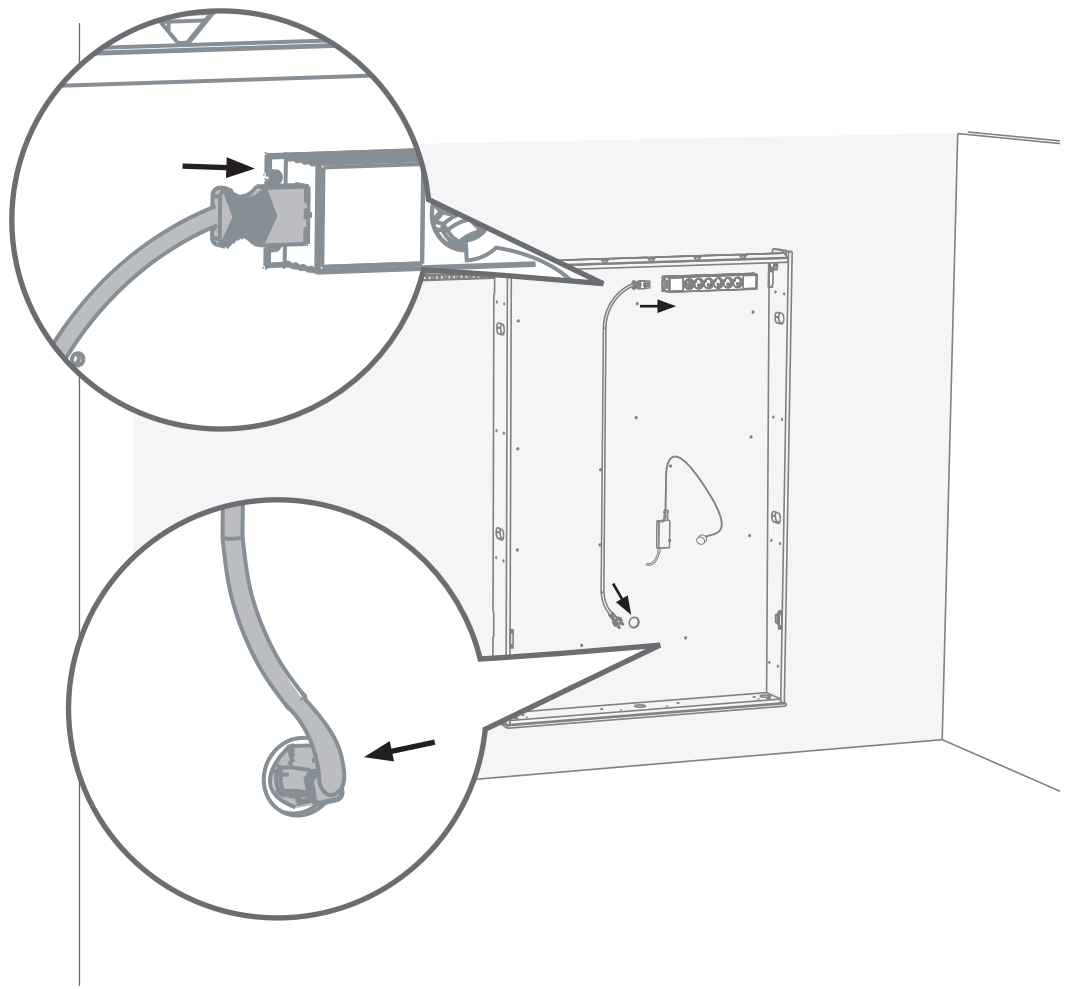
Height adjustment
Höhenverstellung
Ajuste de la altura
Réglage de la hauteur
Hoogte afstelling

B

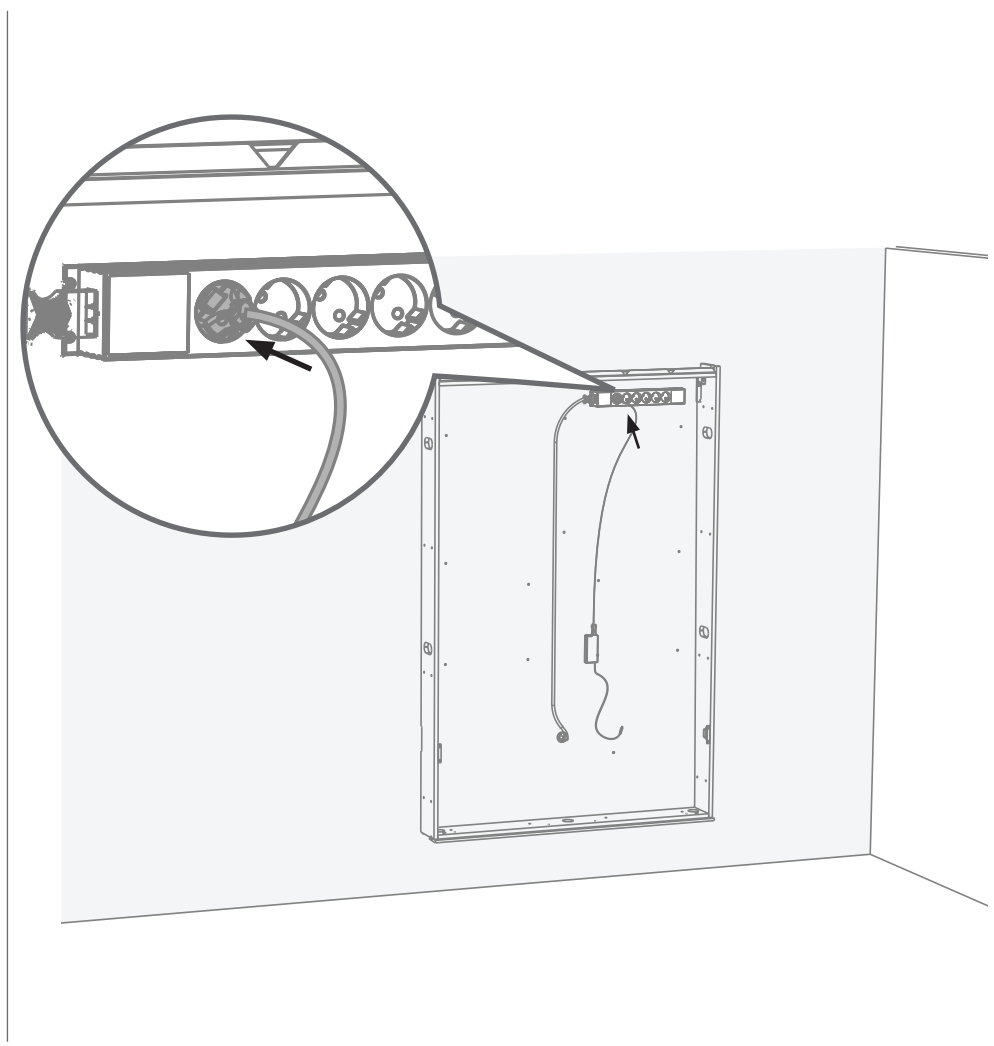
Depth adjustment
Tiefenverstellung
Ajuste de profundidad
Réglage de la profondeur
Diepte afstelling



11



12



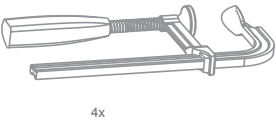
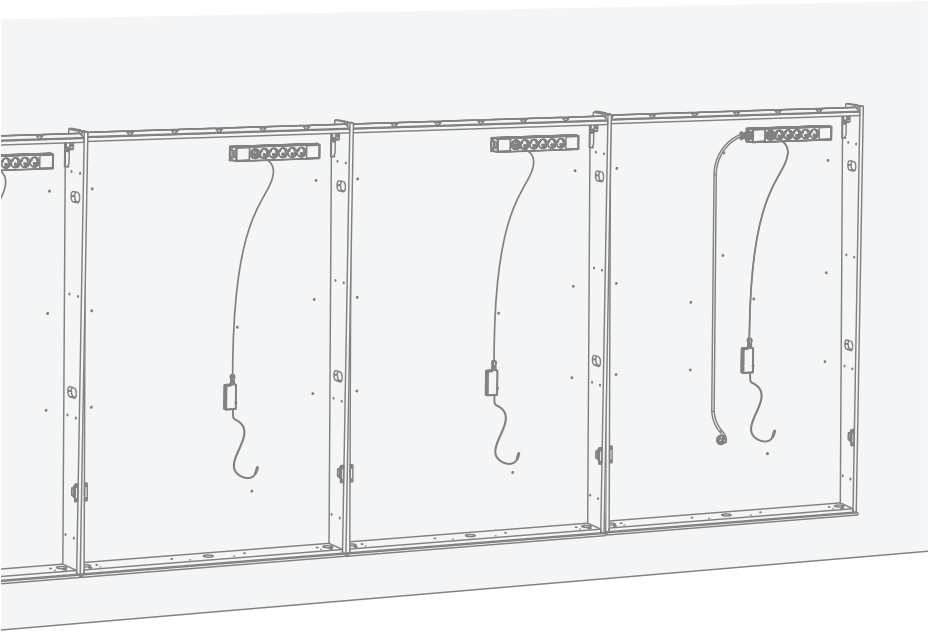
Place multiple cupboards.
You only need 1 power outlet per 4 cupboards.

Legen Sie mehrere Schränke.
Sie benötigen nur 1 Steckdose pro 4 Schränke.

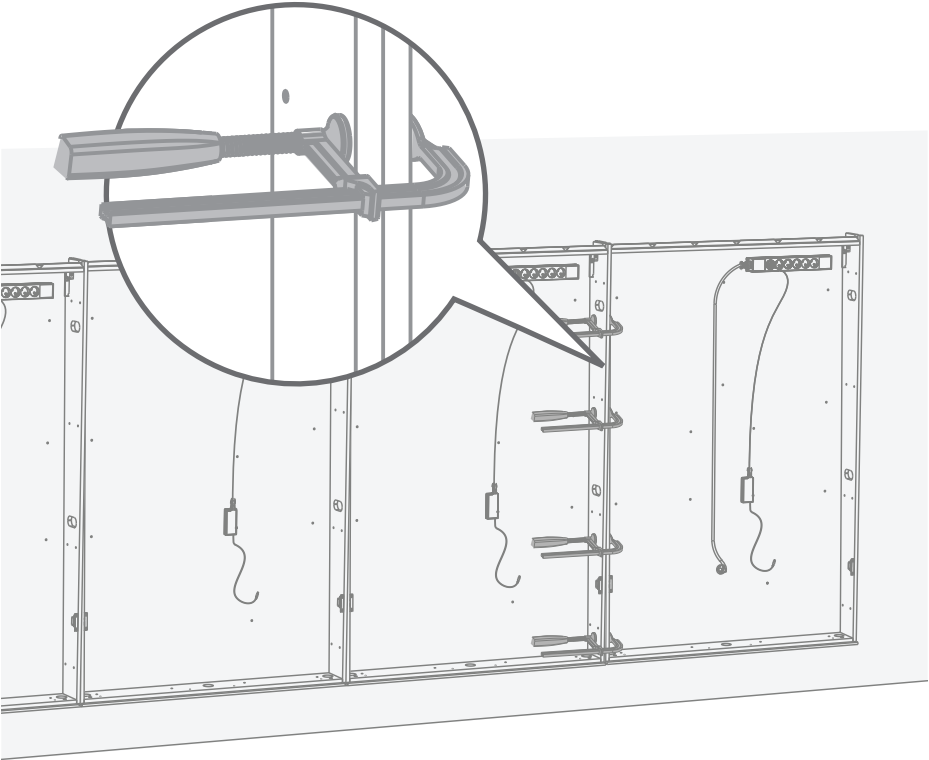
Coloque varios armarios.
Sólo necesita 1 toma de corriente para 4 armarios.

Placer plusieurs armoires.
Vous devez seulement 1 prise de courant par 4 placards.

Plaats meerdere kasten.
U kunt 4 kasten op 1 stopcontact laten opereren.



4x



Use 4 clamps to position each cupboard firmly to the other.

Verwenden 4 Klammern um jede Schrank fest zu positionieren, um den anderen.

Usar 4 abrazaderas para posicionar cada armario firmemente a la otra.

Utiliser 4 pinces pour positionner fermement chaque armoire à l'autre.

Gebruik 4 lijklemmen om elk kast stevig met de volgende te verbinden.

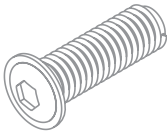
15



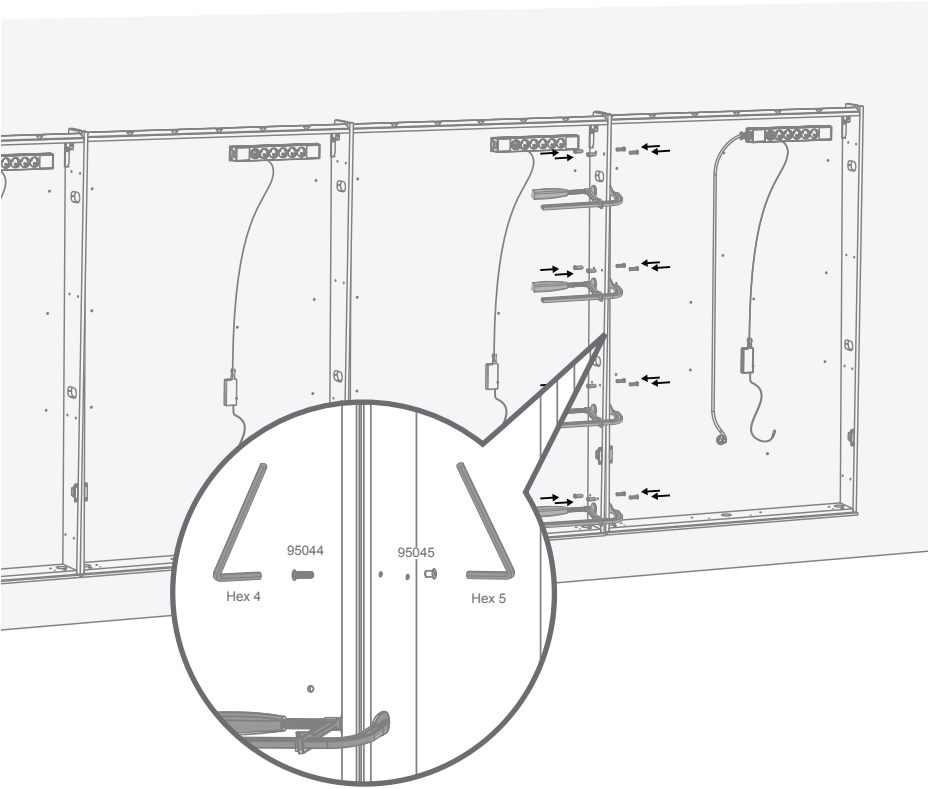
Hex 4 & 5



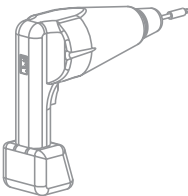
95045 (8x)
M6 x 15mm



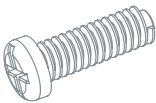
95044 (8x)
M6 x 25mm (8x)



16



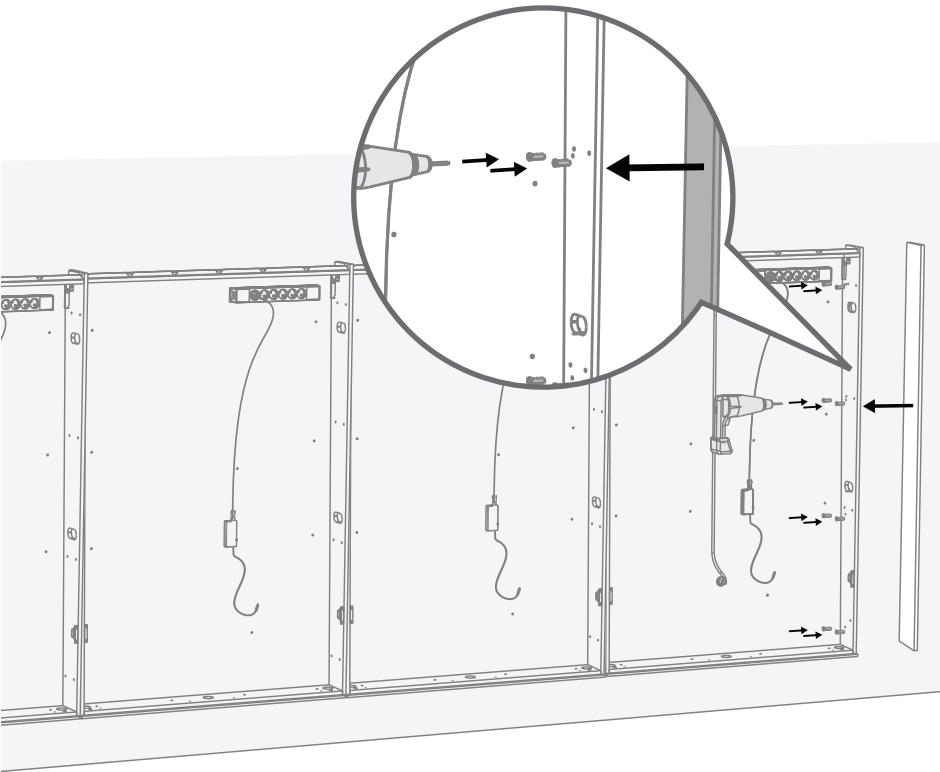
PH2



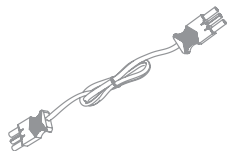
95043 (8x)
6 x 20mm



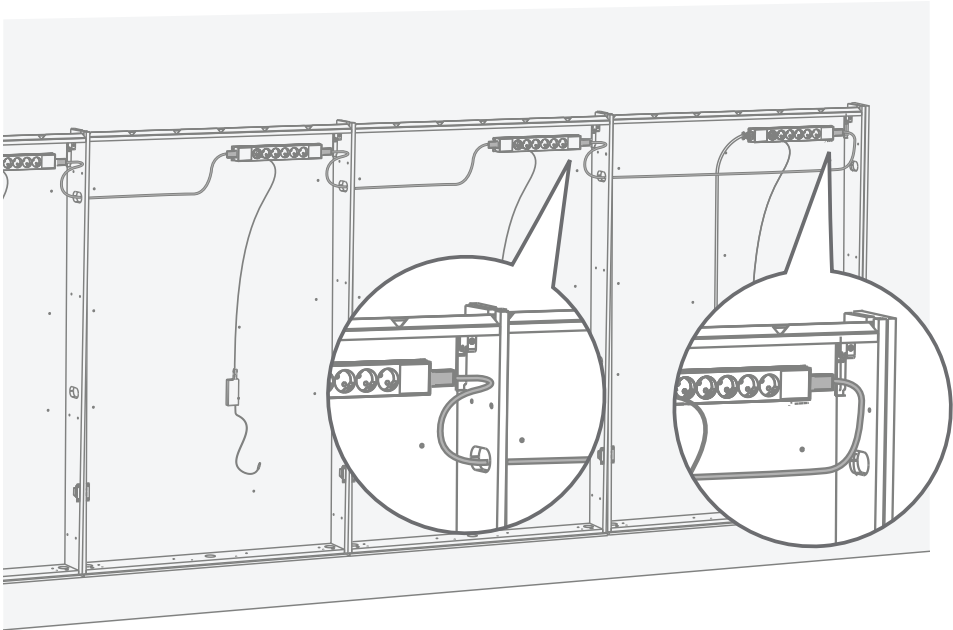
52202
190x1830mm



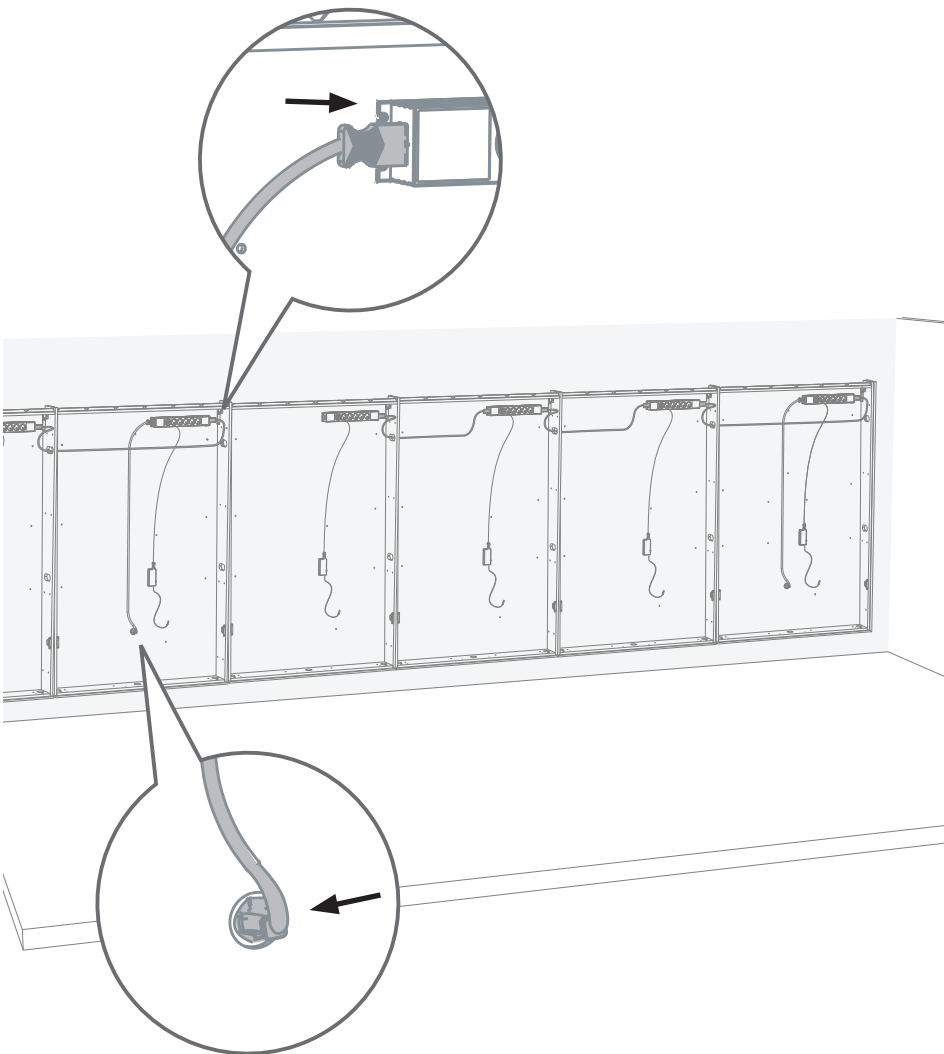
17



22484



18



Every 5th cupboard has to be connected to a new power outlet.

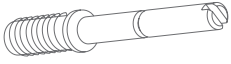
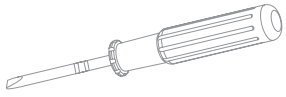
Jeder fünfte Schrank hat zu einer neuen Steckdose angeschlossen werden.

Cada quinta armario tiene que ser conectado a una nueva toma de corriente.

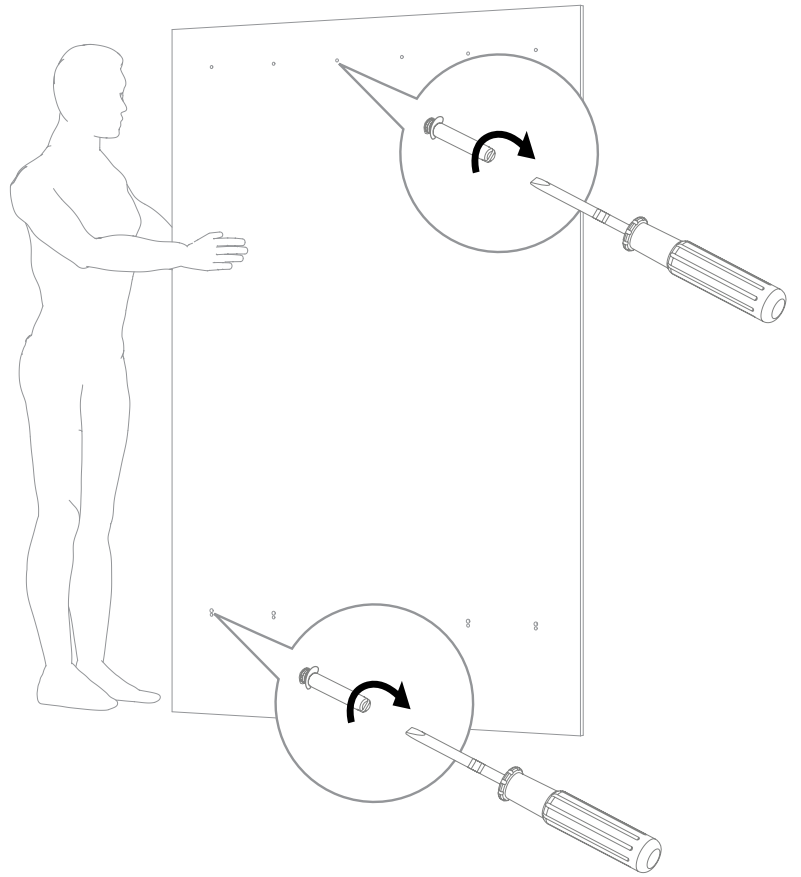
Chaque cinquième armoire doit être reliée à une nouvelle prise de courant.

Elke vijfde kast moet worden aangesloten op een nieuw stopcontact.

19



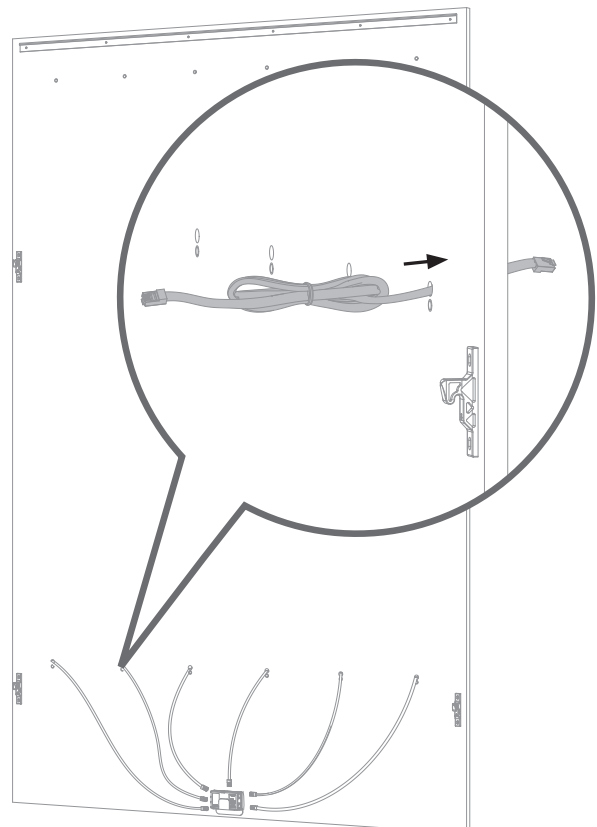
72100 (12x)
M6x20

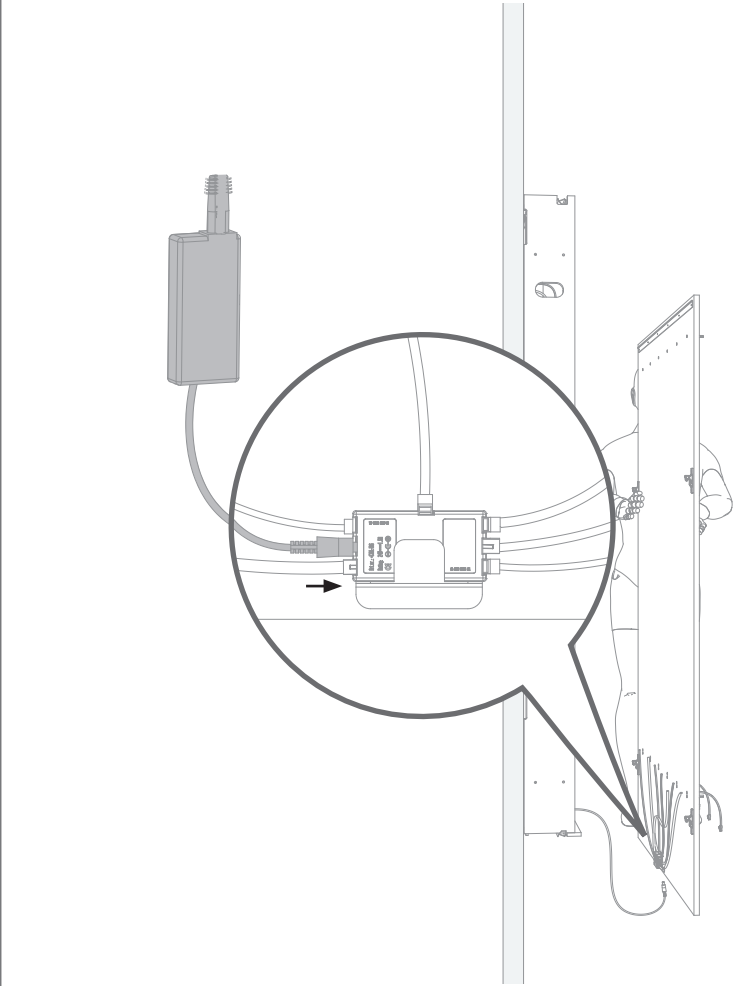
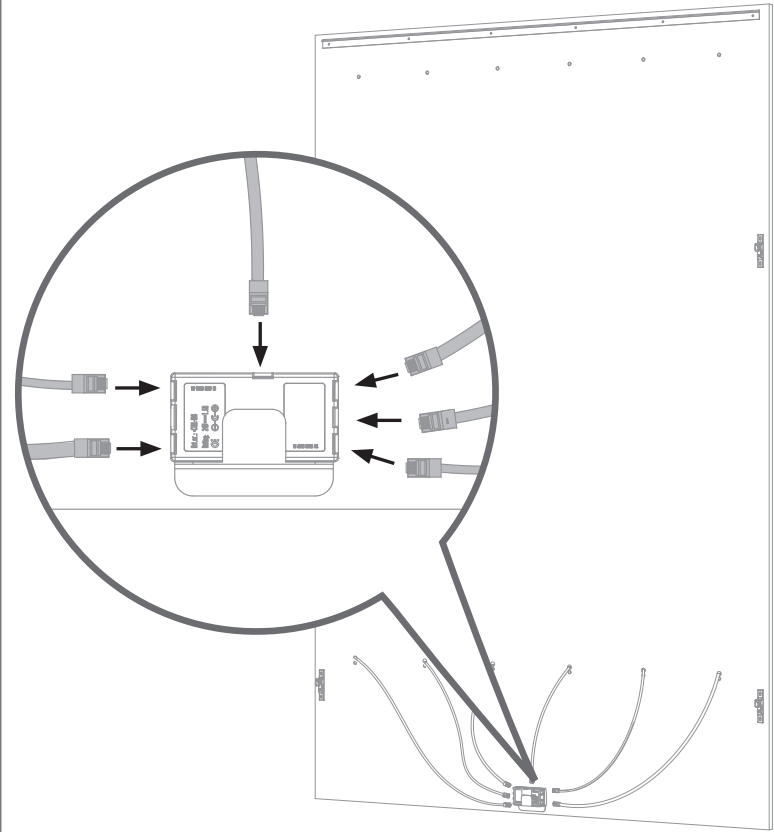


20

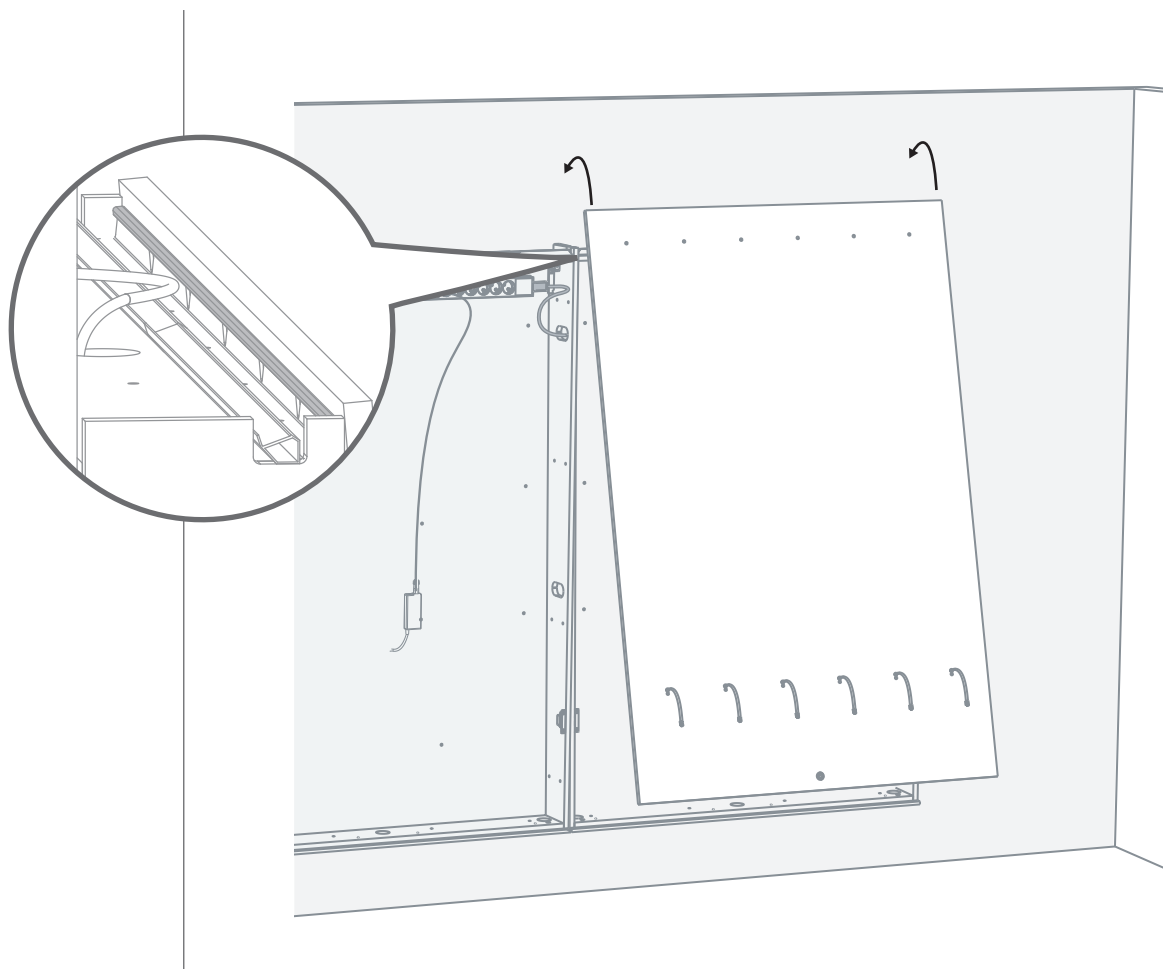


70091 (6x)

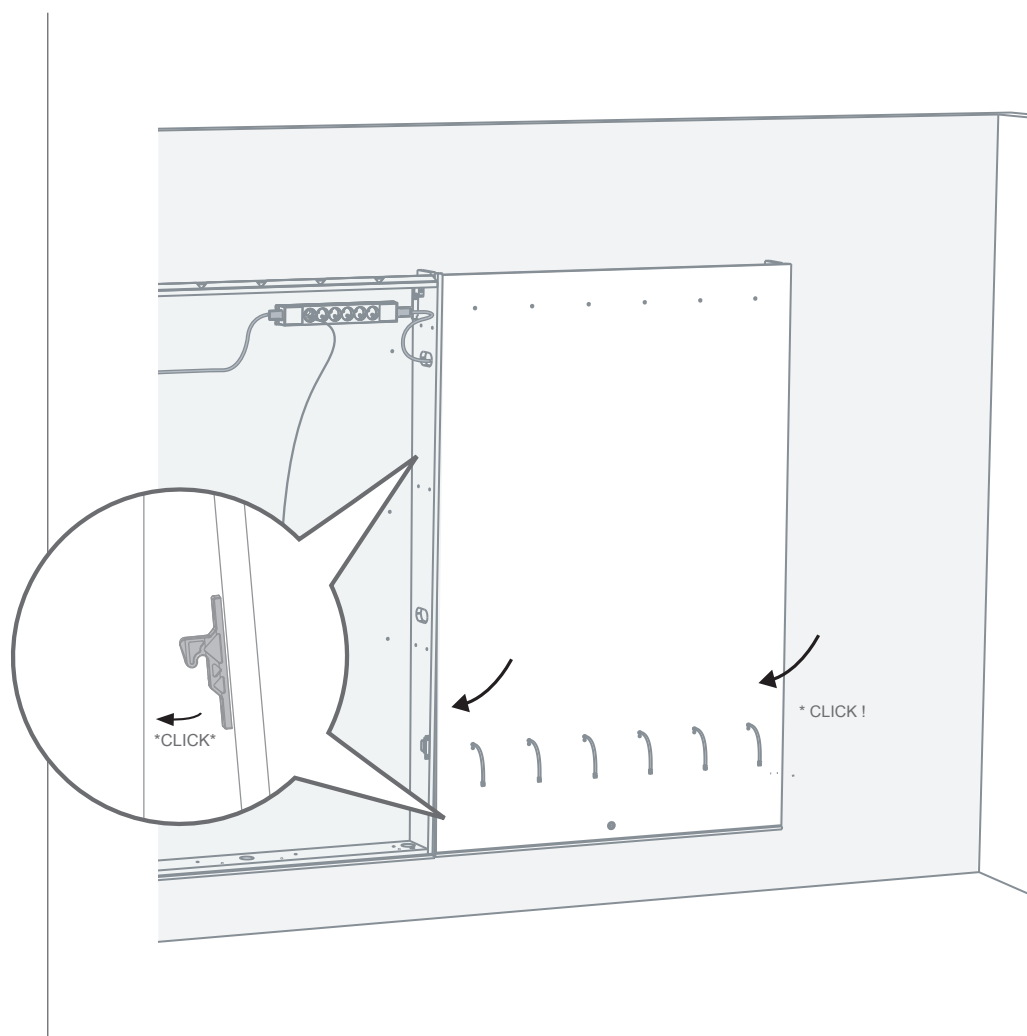


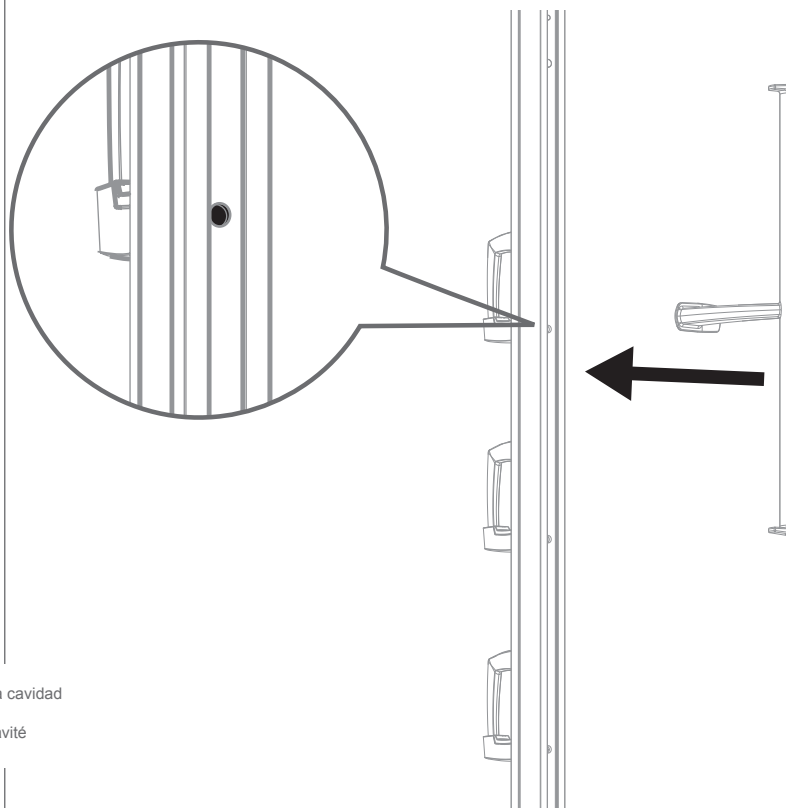


23



24





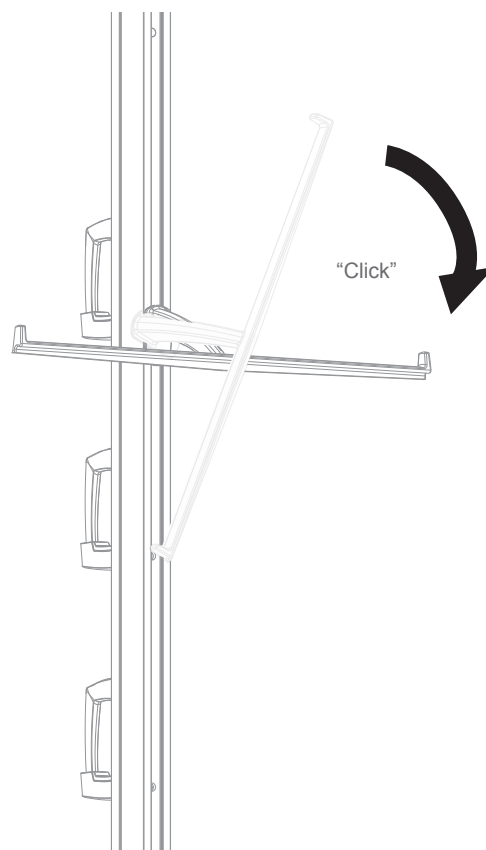
Fine tune position until you feel it sink into the cavity

Feinabstimmung, bis sie spürbar in den Hohlraum sinken

Ajustar con precisión la posición hasta que sienta que se hunden en la cavidad

Affiner la position jusqu'à ce que vous vous sentez sombrer dans la cavité

Stem de positie af totdat u voelt dat deze in de holte valt



Turn the bracket 90 degrees clockwise

Drehen Sie die Bugelauflage um 90 Grad im Uhrzeigersinn

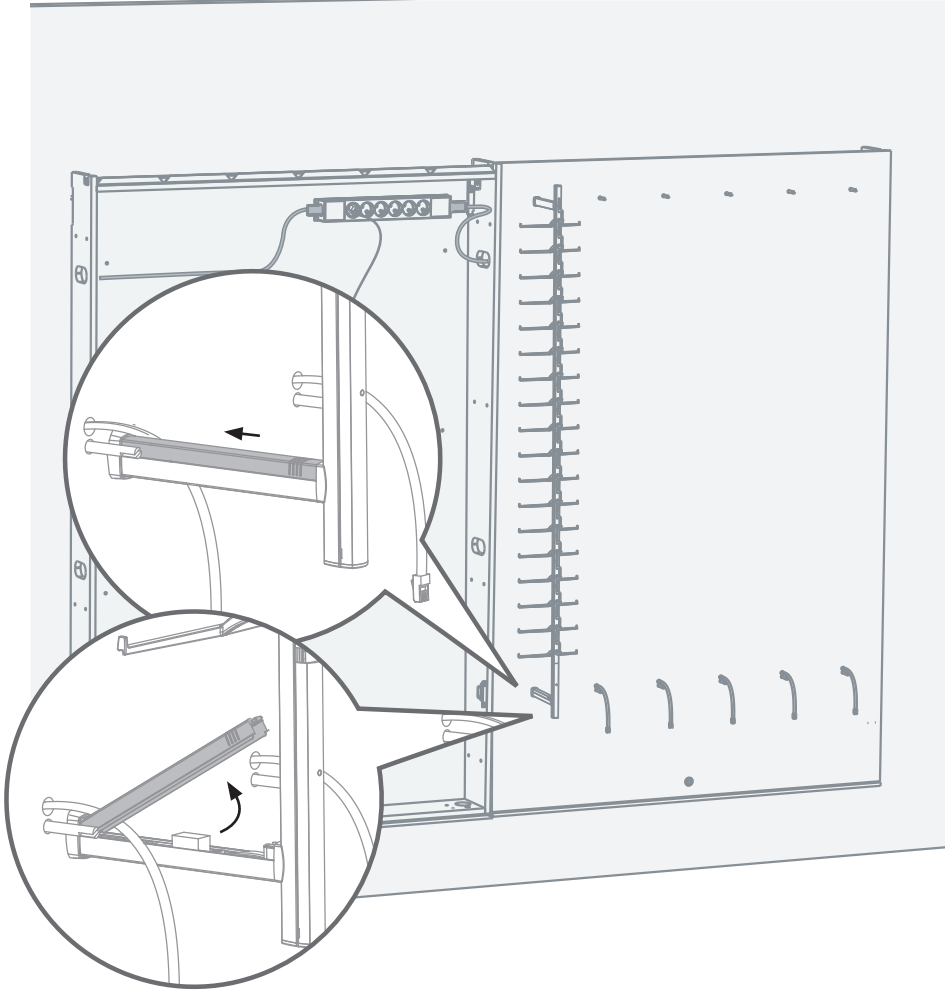
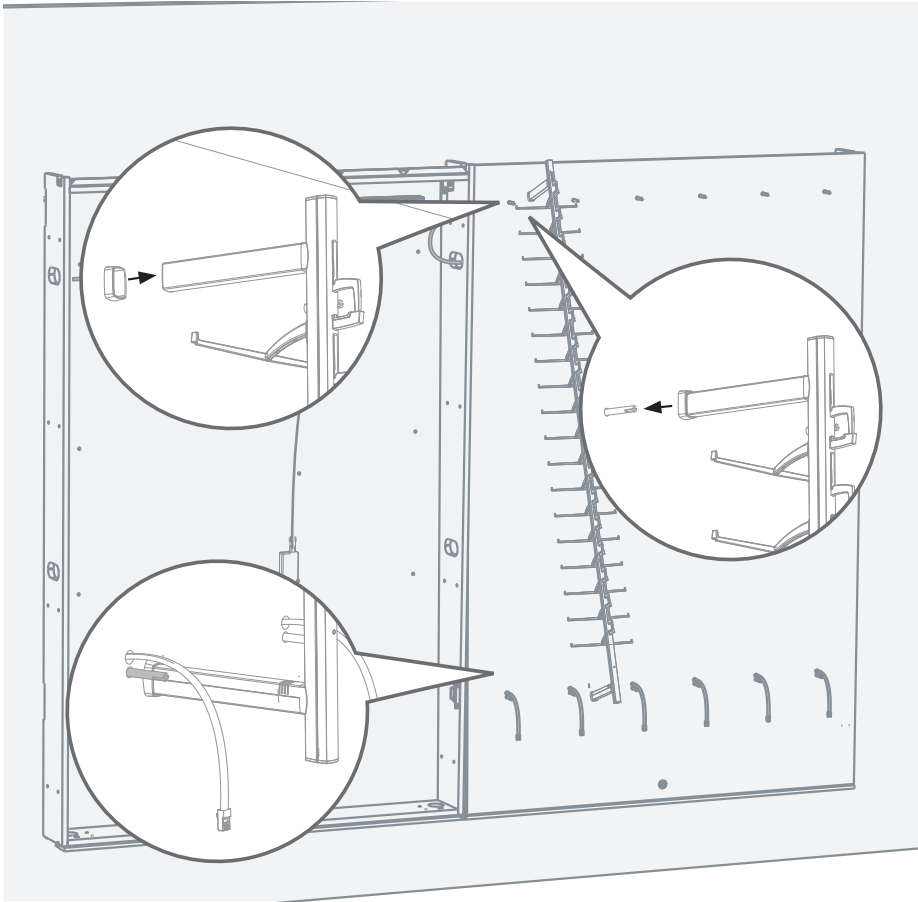
Gire el soporte 90 grados hacia la derecha

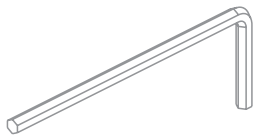
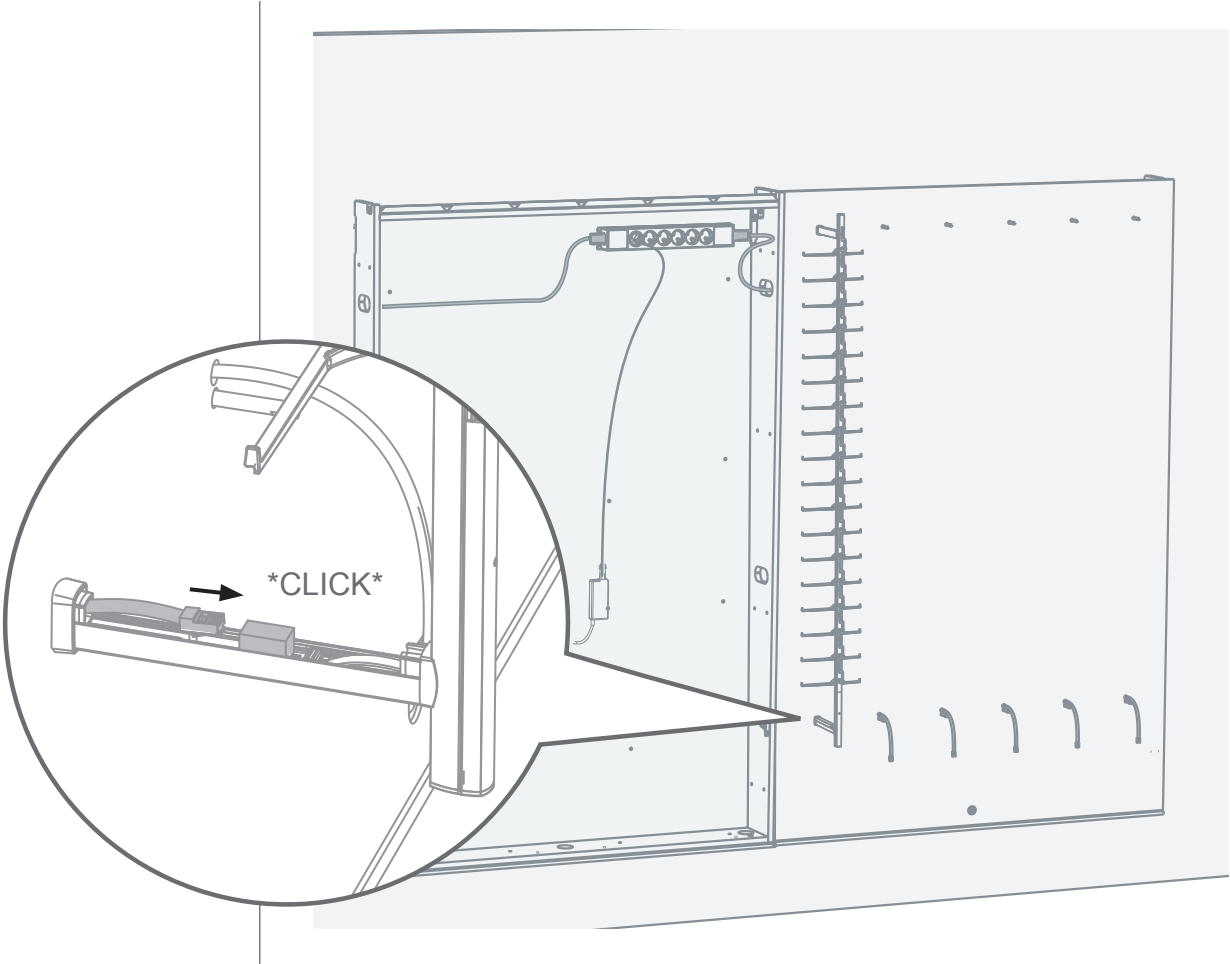
Tournez le support de 90 degrés dans le sens horaire

Draai de beugel 90 graden met de klok mee



75353 (12x)
26x18x11mm

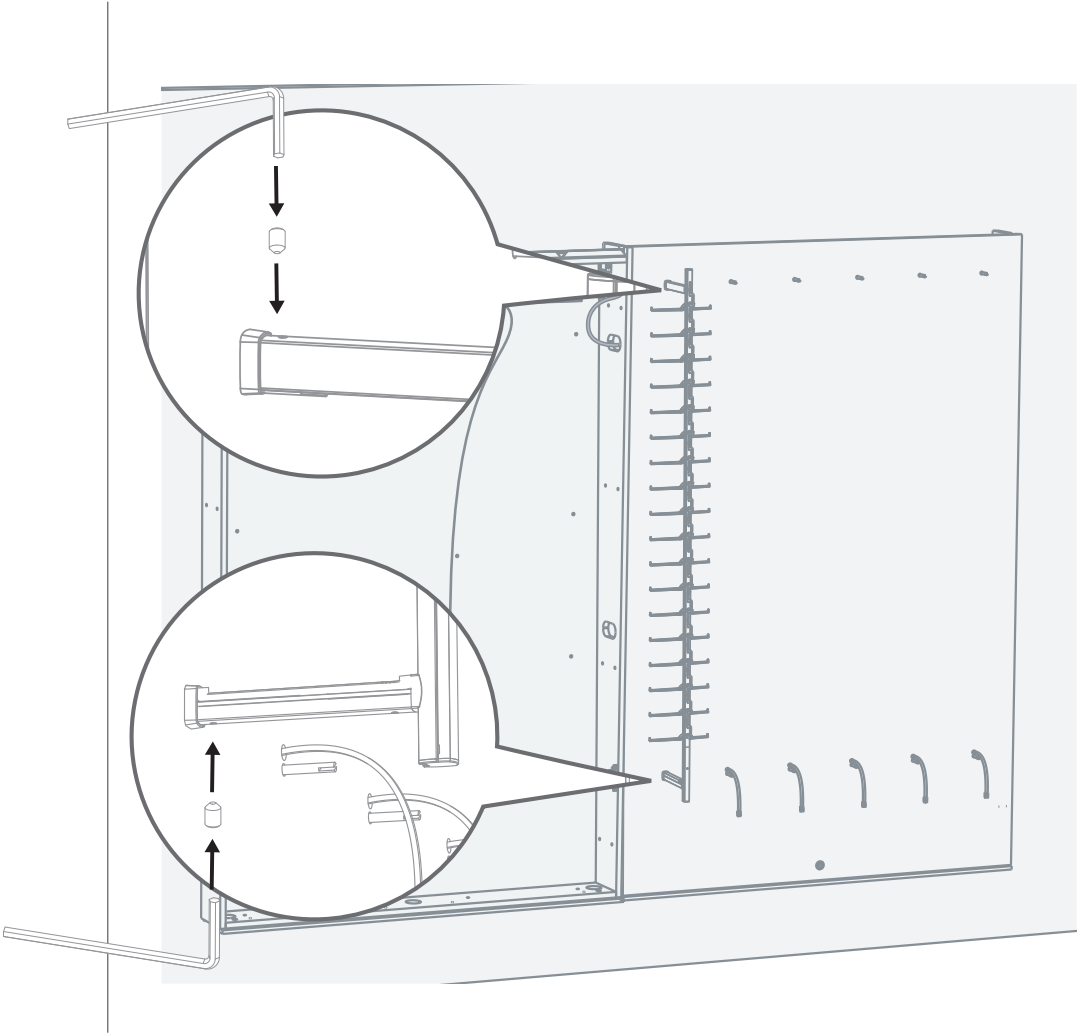


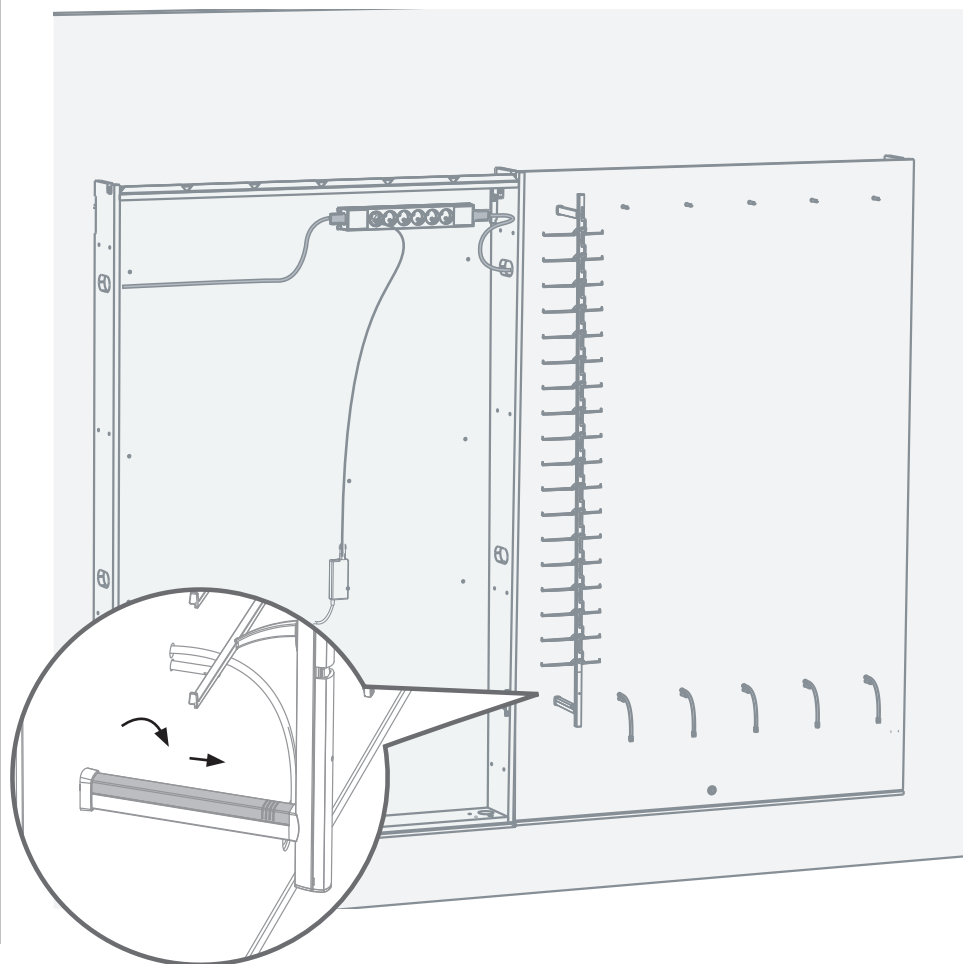


2mm



95089
M4 x 4mm





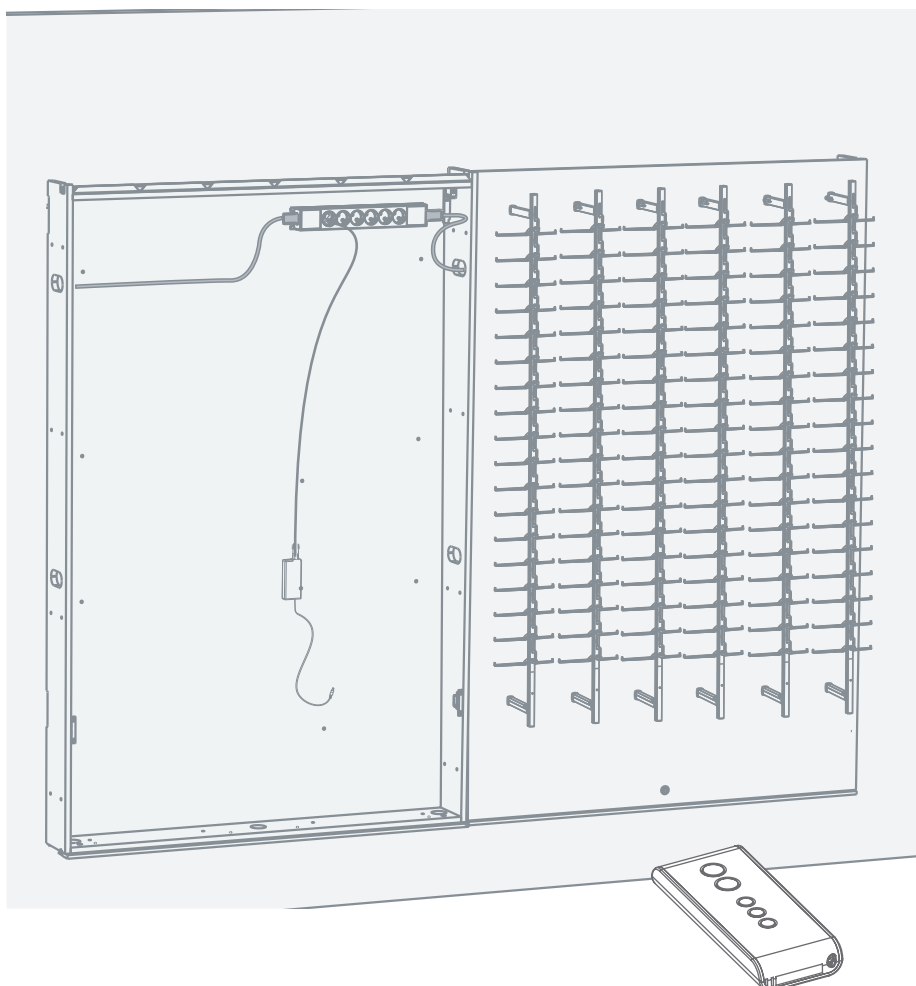
Now turn on the main power and test if the system operates correctly. If a problem occurs, see page 22 & 23 for servicing guidelines.

Schalten Sie den Netzschalter in und testen Sie, ob das System ordnungsgemäß funktioniert. Wenn ein Problem auftritt, finden Sie auf Seite 24 & 25 für die Wartung Richtlinien.

Apague la alimentación principal y compruebe si el sistema funciona correctamente. Si ocurre un problema, consulte la página 26 y 27 para las pautas de mantenimiento.

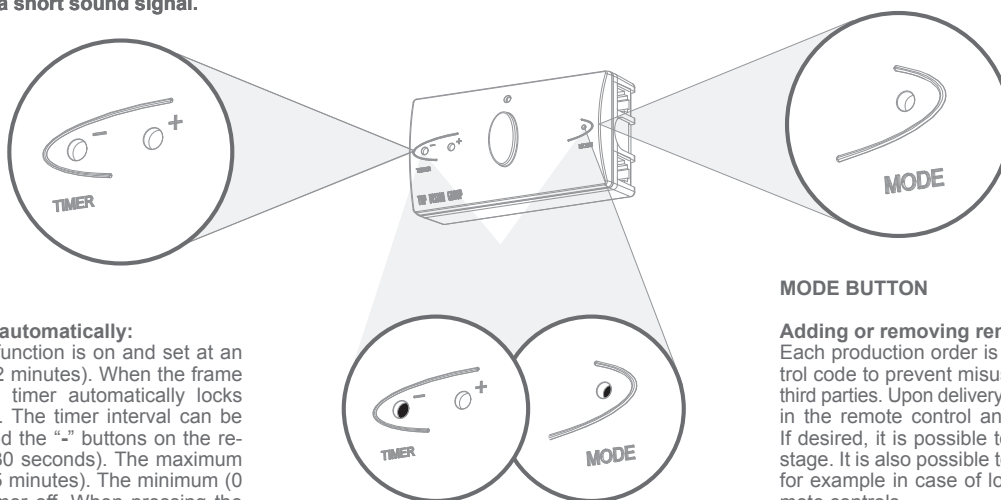
Coupez l'alimentation principale et de vérifier si le système fonctionne correctement. Si un problème survient, voir page 28 et 29 pour les directives d'entretien.

Zet de hoofdschakelaar aan en test of het systeem goed werkt. Als er een probleem optreedt, zie pagina 30 & 31 voor onderhoud richtlijnen.



OPENING AND LOCKING:

To open or lock the columns, aim your remote control at the receiver eye and press the button. The led lights on the columns will then light up and the columns will produce a short sound signal.



TIMER BUTTON

Timer function, locking automatically:

Upon delivery, the timer function is on and set at an interval of 120 seconds (2 minutes). When the frame security is unlocked the timer automatically locks it again after the interval. The timer interval can be changed using the "+" and the "-" buttons on the receiver unit (in stages of 30 seconds). The maximum interval is 300 seconds (5 minutes). The minimum (0 seconds) switches the timer off. When pressing the "+" or the "-" buttons a high (+) or low (-) sound signal is produced. The maximum and minimum can be instantly reached by pressing pressing the "+" button or "-" button for a longer period.

Comfort timer function:

Just before the automatic closure, the green led on the receiver will blink and a tripple sound signal will be heard. If desired to continue your sales pitch and keep the column(s) opened, one push of the button of the remote control will extend the timer interval by 5 minutes. A second push of the button of the remote control during this 5-minute extension will lock the column(s) again. The sales progress will not be interfered but security of the frames remains guaranteed. During the timer interval it will always be possible to lock the frame security using the remote control.

MODE BUTTON and TIMER BUTTON

Reset instructions:

Press the "mode" and the "-" button simultaneously for a 5 seconds, to erase all programmed remote controls. This is confirmed by 3 sound signals. The led will stay on during erasure, followed by a long sound signal to confirm that all the receiver has been reset.

Removing a code:

If you wish to remove all remote control codes, or have a malfunction and desire a reset, follow these instructions. Press the "mode" and the "-" button simultaneously for a 5 seconds, to erase all programmed remote controls. This is confirmed by 3 sound signals. The led will stay on during erasure, followed by a long sound signal to confirm that all remote control codes have been erased. You can add new codes by following the Adding a code instructions.

MODE BUTTON

Adding or removing remote controls codes:

Each production order is given a unique remote control code to prevent misuse of the security system by third parties. Upon delivery, the code is pre-programmed in the remote control and the receiving electronics. If desired, it is possible to add extra codes in a later stage. It is also possible to erase programmed codes, for example in case of loss or theft of one of the remote controls.

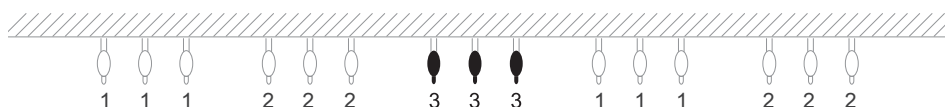
Adding a code:

To add codes, press the embedded "mode" button on the receiver for 3 seconds. This will be confirmed by a long sound signal and the green led will light up. Then, aim the new remote controls at the receiver eye, one at a time and press the button on the remote control. The remote control is accepted if you hear a short sound signal. A double signal will be heard if it was an existing remote control.

Leave the programming mode by pressing the "mode" button shortly. This is confirmed by three short sound signals and the led turning off. When no programming action is executed for more then 60 seconds, the programming mode is closed automatically.

Switch sound on/off:

To turn the sound signals on or off, press "mode" button for 3 seconds. This will be confirmed by a long sound signal and the green led will light up. Then, presse the "-" button to switch the sound off. This is confirmed by 3 light signals. Press the "+" button to switch the sound back on. This is confirmed by 3 sound signals. Leave the programming mode as mentioned above.



Creating groups of columns:

If you would prefer the columns to open in pre selected groups you can do so by programming each column to belong to group 1, 2 or 3.

To program a receiver into a specific group, press the embedded "mode" button on the receiver for 3 seconds. This will be confirmed by a long sound signal and the green led will light up. Then, aim the remote control at the receiver eye, and press the desired group number on the remote control. All columns that are connected to that specific receiver are now in this desired group. The receiver accepted the group if you hear a short sound signal. A double signal will be heard if it was an existing remote control.

Leave the programming mode by pressing the "mode" button shortly. This is confirmed by three short sound signals and the led turning off. When no programming action is executed for more then 60 seconds, the programming mode is closed automatically.



Open all columns

Close all columns

Open all columns in group 1

Open all columns in group 2

Open all columns in group 3

Deleting groups:

If you wish to remove a group, you will have to remove all codes. You can do so by following these instructions. Press the "mode" and the "-" button simultaneously for a 5 seconds, to erase all programmed remote controls. This is confirmed by 3 sound signals. The led will stay on during erasure, followed by a long sound signal to confirm that all codes have been erased. You can add new codes with the adding code or creating groups procedure.

Factory settings:

Timer: 120 seconds
Sound: On
Group: No groups pre programmed

SERVICE GUIDELINES BEFORE CONTACTING A TOP VISION SERVICE AGENT:

When you are encountering a malfunction with your Top Vision product, there are several basic points you can check yourself before contacting a Top Vision service agent.

A: All of the columns do not work:

Check the following:

1. Check if the unit is plugged into an outlet.
2. Check if the infra red eye on the receiver unit is not blocked in any way.
3. Check if the remote control is pointed properly at the receiver
4. Check if the remote control is being used close enough to the receiver. (within approx. 3 mtr)
5. Check if the led of the remote control still lights up when used.
If not: the battery or the remote control needs to be replaced.
6. If you hear an alarm signal while using the remote, there is a short-circuiting in the system.
Check if the wires are not damaged!
7. The remote control code can be lost, reset your receiver and add your remote control code (see page 5)

If none of the above points apply and/or help contact a Top Vision service agent.

B: One or several of the columns do not work:

Check the following:

1. Check if each cable is plugged in correctly into the column (See sketch D).

If none of the above points apply or/and help contact a Top Vision service agent.

C: One or several of the columns do not close properly:

Check the following:

1. Check if the security hooks (that must sink into the bridge support) are not blocked in any way.

If none of the above points apply and/or help contact a Top Vision service agent.

D: The remote control works poorly

Check the following:

1. The remote control is being used close enough to the display. (within approx. 3 mtr)
2. If the led of the remote control still lights up when used. The battery or the remote control might need to be replaced.
3. Check if the infra red receiver eye on the display is not blocked in any way.

If none of the above points apply or/and help contact a Top Vision service agent.

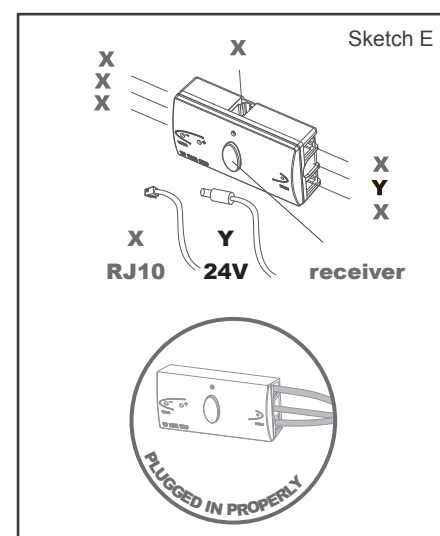
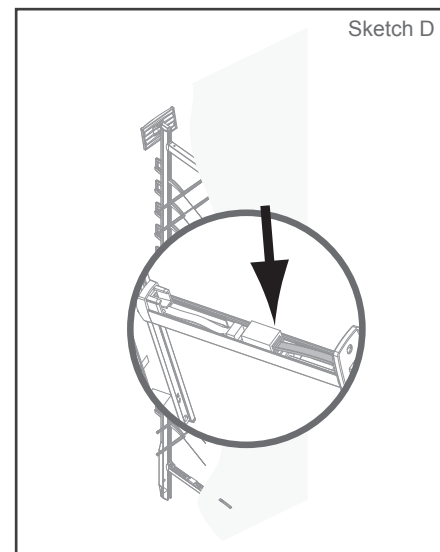
Warranty:

Your Top Vision display is warranted by Top Vision Group B.V. * for a period of **24 months** from the date of purchase under the terms of our general conditions. The international Top Vision warranty covers material and manufacturing defects. The manufacturer's warranty does not cover:

1. The battery of the remote control.
2. Damage resulting from improper handling or assembly.
3. Possible consequential damage resulting e.g. from defects, use, improper use or non functioning of the display.

In case of defects covered by the warranty, your Top Vision display or the parts that are malfunctioning will be replaced free of charge. The warranty for the replacement display or display-parts ends twenty four months after the date of purchase of the replacement display or display-parts. Any further claims against Top Vision Group B.V. e.g. for compensation damage, withdrawal from the purchase contract or refund of the purchase price are excluded. Your dealer carries sole responsibility for any other guarantees. The warranty becomes void in the event of servicing or repair of the display by any person not duly authorized by Top Vision Group B.V. or its representatives. In case of a defect, please contact your official Top Vision dealer or one of our authorized distributors as mentioned on www.topvisiongroup.com. The above manufacturer's warranty does not affect the purchaser's right against the seller nor any other statutory rights the purchaser may have.

For Top Vision Service agent addresses, see the backside of this manual or visit www.topvisiongroup.com



Wenn Sie einmal auf eine Fehlfunktion eines Top Vision Produktes treffen, sind hier einige Punkte, die Sie prüfen können, bevor Sie uns informieren.

A: Alle Säulen funktionieren nicht:

Bitte prüfen Sie folgendes:

1. Steckt das Netzkabel der Säule richtig in der Steckdose?
2. Das Infrarotauge des Empfängers muss frei zugänglich sein.
3. Der Abstand bei Bedienung der Fernbedienung darf nicht mehr als 3 Meter betragen
4. Ist das Licht auf der Fernbedienung stark genug oder es leuchtet nicht mehr?
Wenn nicht, müssen Batterie oder Fernbedienung ausgetauscht werden.
5. Wenn beim Gebrauch der Fernbedienung ein Alarmsignal zu hören ist, befindet sich ein Kurzschluss im System. Überprüfen Sie alle Kabel auf Beschädigungen!
6. Wenn ein kurzer tiefer Signalton zu hören ist, kann es sein dass der IR-Code verloren gegangen ist. reseten Sie den Empfänger und programmieren Sie den Ir-Code erneut. (siehe Seite 5).

Hilft keiner der oben aufgeführten Punkte, kontaktieren sie bitte einen Top Vision Servicemitarbeiter.

B: Eine oder mehrere Säulen funktionieren nicht:

Bitte prüfen Sie folgendes:

1. Ist jedes Kabel korrekt an die Säule angeschlossen? (siehe Abb. D)

Hilft keiner der oben aufgeführten Punkte, kontaktieren sie bitte einen Top Vision Servicemitarbeiter.

C: Eine oder mehrere Säulen schließen nicht richtig:

Bitte prüfen Sie folgendes:

1. Sind die Sicherungshaken in irgendeiner Weise blockiert? (Der Haken muss in die Vertiefung laufen)

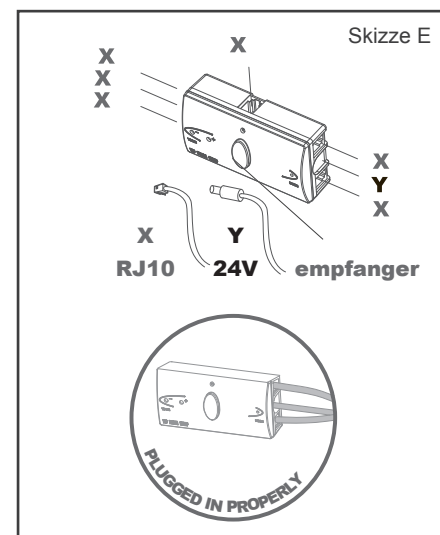
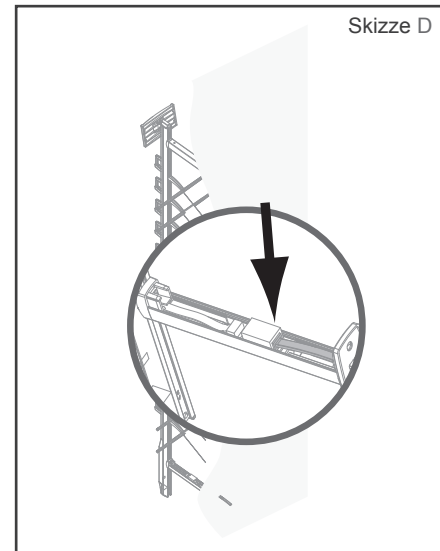
Hilft keiner der oben aufgeführten Punkte, kontaktieren sie bitte einen Top Vision Servicemitarbeiter.

D: Die Fernbedienung funktioniert schlecht

Bitte prüfen Sie folgendes:

1. Der Abstand bei der Bedienung der Fernbedienung darf nicht mehr als 3 Meter betragen!
2. Ist das Licht auf der Fernbedienung stark genug. Wenn nicht, müssen Batterie oder Fernbedienung ausgetauscht werden.
3. Das Infrarotauge des Empfängers muss frei zugänglich sein.

Hilft keiner der oben aufgeführten Punkte, kontaktieren sie bitte einen Top Vision Servicemitarbeiter.



Garantie

Die Garantie Ihres Top Vision Displays beinhaltet eine 24 Monatige Garantie Periode. Diese tritt nach dem Kaufdatums in Kraft. Dabei gelten die üblichen allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB's). Die internationale Top Vision Garantie nur deckt Material,- und Herstellungs- defekte ab.

Die Herstellergarantie beinhaltet NICHT!:

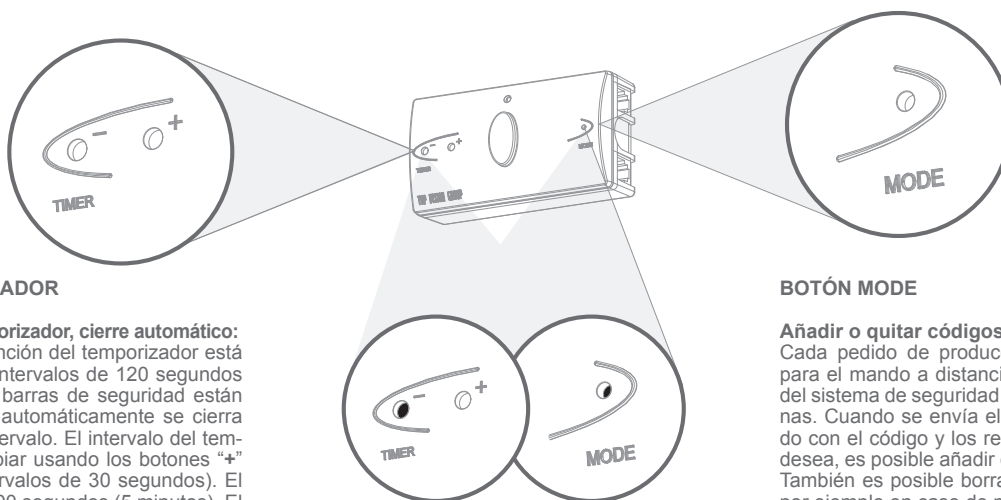
1. Die Batterie der Fernbedienung.
2. Schaden durch unsachgemäßer Behandlung und Verwendung des Produktes.
3. Etwaige Folgeschäden entstanden durch z.B. Defekte, falsche Benutzung oder durch nicht funktionieren des Displays.

Im Falle es Defektes die durch die Garantie abgedeckt wird, werden/wird das Produkt/e zu kosten von Top Vision Group ausgetauscht. Die Garantie des ausgetauschten Produktes enden 24 Monate nach dem Kaufdatum des zu erste gekauften Produktes. Alle anderen Ansprüche die gegen Top Vision Group gelten gemacht werden, wie z.B. Ersatzzahlungen für: Verkaufsausfall und oder durch etwaig entstandenen Schäden, Rückzug von einem Kaufvertrag oder Kostenzurück- erstattungen sind ausnahmslos ausgeschlossen.

Für alle anderen Garantien die von ihrem Vertragshändler und NICHT von Top Vision Group B.V. gemacht wurden, trägt ihr Vertragshändler die volle Haftung. Die Garantieansprüche verfallen auch, wenn durch NICHT von Top Vision Group B.V. oder ihrer Repräsentanten autorisiertes Servicepersonal Reparaturen an den Produkten vorgenommen haben. Im Fall eines Defektes, kontaktieren Sie bitte Ihren offiziellen Top Vision Group Händler oder einer unserer autorisierten Vertragshändler. Für weitere Informationen und eventuellen Fragen bezüglich unserer Produkte, Bedienung oder Rechtlichen hinweisen verweisen wir auf unsere Internetpräsents zu finden unter: www.topvisiongroup.de.

APERTURA Y CIERRE:

Para abrir o cerrar las barras, dirija el mando a distancia al receptor y presione el botón. El indicador luminoso de las barras se encenderá y las barras emitirán un sonido corto.



BOTÓN DEL TEMPORIZADOR

Funcionamiento del temporizador, cierre automático:

Cuando se entrega, la función del temporizador está en marcha y funciona a intervalos de 120 segundos (2 minutos). Cuando las barras de seguridad están abiertas el temporizador automáticamente se cierra de nuevo después del intervalo. El intervalo del temporizador se puede cambiar usando los botones "+" y "-" del receptor (a intervalos de 30 segundos). El intervalo máximo es de 300 segundos (5 minutos). El modo mínimo (0 segundos) apaga el temporizador. Apretando los botones + o - se produce una señal de sonido alta o baja respectivamente. Al alcanzar el modo máximo o mínimo, una señal de sonido doble se produce. El máximo o mínimo pueden ser alcanzados apretando los botones "+" o "-" durante un periodo más largo.

Función cómoda del temporizador

Cuando se abren las barras y se pone en marcha la función del temporizador, la luz verde del receptor parpadeará y se oirá una señal de sonido triple antes de su cierre automático. ¡Si se desea en ese momento continuar las ventas y mantener las columnas abiertas, una presión en el botón del mando a distancia es suficiente para (temporalmente) extender el intervalo del temporizador a 5 minutos! Una segunda presión en el botón del mando a distancia durante esta extensión de 5 minutos cerrará las columnas de nuevo. Haciendo esto, no se interferirá en el progreso de las ventas pero la seguridad de las columnas estará garantizada. Durante el intervalo del temporizador siempre será posible bloquear las columnas usando el control remoto.

BOTÓN MODE y BOTÓN TEMPORIZADOR

Instrucciones de reseteo:

Si presiona los botones de "mode" y "-" simultáneamente durante unos segundos, borrará todos los mandos a distancia programados. Esto quedará confirmado con tres señales de sonido. La luz quedará encendida durante el proceso de borrado seguida de una larga señal de sonido para confirmar que toda la unidad ha sido reseteada.

Borrar un código:

Si quiere borrar todos los códigos o tiene un funcionamiento y desea resetear, siga estas instrucciones. Presiona los botones de "mode" y "-" simultáneamente durante unos segundos, borrará todos los mandos a distancia programados. Esto quedará confirmado con tres señales de sonido. La luz quedará borrada seguida de una larga señal de sonido para confirmar que todos los mandos a distancia han sido borrados. Puede añadir nuevos códigos siguiendo el procedimiento descrito arriba.

BOTÓN MODE

Añadir o quitar códigos a un mando a distancia:

Cada pedido de producción tiene un único código para el mando a distancia para prevenir un mal uso del sistema de seguridad por parte de terceras personas. Cuando se envía el mando está pre-programado con el código y los receptores electrónicos. Si se desea, es posible añadir códigos extra más adelante. También es posible borrar códigos ya programados, por ejemplo en caso de pérdida o robo de uno de los mandos.

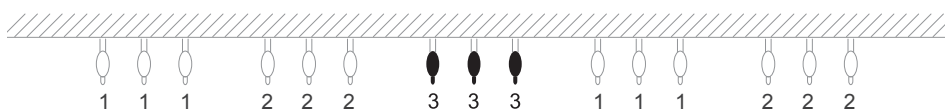
Grabar un código:

Para grabar un código, presionar el botón de "mode" del receptor durante tres segundos. Esto quedará confirmado con una señal de sonido larga y se encenderá la luz verde. Entonces, dirija los nuevos mandos a distancia de uno en uno y presione el botón del mando a distancia. El mando a distancia habrá sido aceptado si oye una señal de sonido corta. Se oirá una doble señal de sonido si era un mando a distancia existente que no necesitaba grabación de código.

Apague el modo de programación presionando el botón de "mode" de nuevo. Este será confirmado por tres señales cortas de sonido y porque la luz se apagará. Cuando no se produzca ninguna programación durante más de 60 segundos, el modo de programación se cerrará automáticamente.

Encender sonido on/off:

Para apagar o encender las señales de sonido, apretar el botón "mode" en el receptor durante tres segundos. Quedará confirmado con una larga señal de sonido y la luz verde se encenderá. Entonces, apriete el botón "-" para apagar el sonido. Quedará confirmado con tres señales de luz. Apriete el botón "+" para volver a encender el sonido. Quedará confirmado con tres señales de sonido. Para dejar el modo de programación hágalo siguiendo las instrucciones anteriores.

**Creación de grupos de columnas:**

Si prefiere que las columnas se abran en grupos pre-seleccionados puede hacerlo programando cada barra para que pertenezca al grupo 1, 2 o 3.

Para programar el receptor de un grupo específico, presione el botón "mode" del receptor durante 3 segundos. Oirá una señal de sonido larga y la luz verde se encenderá. Entonces, apunte el mando a distancia hacia el ojo receptor y presione el número del grupo seleccionado en el mando a distancia. Todas las barras que estén conectadas a ese receptor específico formarán parte del grupo seleccionado. El receptor habrá aceptado el grupo si oye una señal de sonido corta. Se oirá una señal doble si era un mando a distancia ya existente.

Finalice con el modo de programación presionando el botón "mode". Esto quedará confirmado con 3 señales de sonido cortas y la luz se apagará. Cuando no se lleve a cabo ninguna acción de programación durante más de 60 segundos, el modo de programación se cerrará automáticamente.



Abre todas las barras
Cierra todas las barras

Abre todas las barras del grupo 1
Abre todas las barras del grupo 2
Abre todas las barras del grupo 3

Borrar grupos:

Borrar grupos:

Si desea borrar un grupo, debe borrar todos los códigos. Puede hacerlo siguiendo estas instrucciones. Presione los botones de "mode" y "-" simultáneamente durante 5 segundos, para borrar todos los mandos a distancia programados. Esto quedará confirmado con 3 señales de sonido. La luz quedará encendida mientras se borra, seguida de una larga señal de sonido para confirmar que todos los códigos han sido borrados. Puede añadir nuevos códigos siguiendo las instrucciones de añadir código o crear grupos.

Ajustes desde fábrica:

Temporizador: 120 segundos
Sonido: sí
Grupo: no existen grupos preprogramados

GUIAS DE SERVICIO PREVIAS A CONTACTAR A UN AGENTE TVG

En caso de mal funcionamiento de la Mino CT 100/220V , hay varias soluciones antes de contactar con un agente de Top Vision para reducir al mínimo la disfunción de la barra. Estos pasos son cruciales para ahorrarle su valioso tiempo y dinero.

A: Todas las columnas no funcionan:

Verifique lo siguiente:

1. La unidad está enchufada en la toma de corriente.
2. El ojo receptor del mando no está tapado.
3. El mando apunta correctamente hacia el ojo receptor que está localizado detrás de la pared.
4. El mando se está usando suficientemente cerca del expositor (aproximadamente 5 metros).
5. Si la luz del mando todavía se enciende cuando se utiliza, la batería o el mando pueden necesitar ser reemplazados.
6. Si oye una señal de sonido de alarma al usar el mando a distancia, hay un corto circuito en el sistema. Verifique que los cables no estén dañados.
7. Si oye una señal de sonido corta y baja al usar el mando, la columna podría haber olvidado el código, vuelva a resetear su receptor y añada un código a su mando a distancia (ver P 17).

Si ninguno de los puntos mencionados le resuelven el problema, contacte con un agente técnico de Top Vision.

B: Una o varias de las columnas no funcionan:

Verifique lo siguiente:

1. Verifique si cada cable está enchufado correctamente a la columna (ver esquema D).
2. Intente poner el enchufe en una columna que no funciona para ver si el problema está en el enchufe.
3. Verifique si cada cable está conectado correctamente al mando, que está localizado detrás de la pared (ver esquema E). Intente poner el enchufe en una toma de corriente que esté conectada a una columna que funcione para ver si el problema está en el enchufe.

Si ninguno de los puntos mencionados le resuelven el problema, contacte con un agente técnico de Top Vision.

C: Una o varias de las columnas no cierran correctamente:

Verifique los siguientes puntos:

1. Los ganchos de seguridad que deben penetrar en el soporte puente no están bloqueados de ninguna manera.
2. Por razones de seguridad, la columna no se cierra por el motor pero se baja automáticamente por la gravedad. Puede ocurrir que el mecanismo se bloquee con más fuerza que gravedad. Intente presionar hacia abajo los ganchos que quedan abiertos. Ahora vuelva a abrir la unidad con el mando.
3. Verifique si los soportes están montados correctamente en las columnas (ver esquema F).

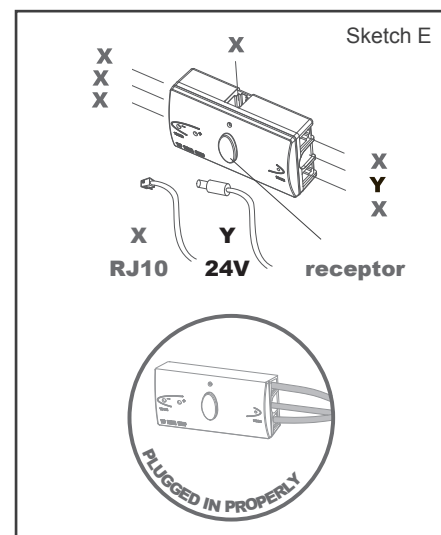
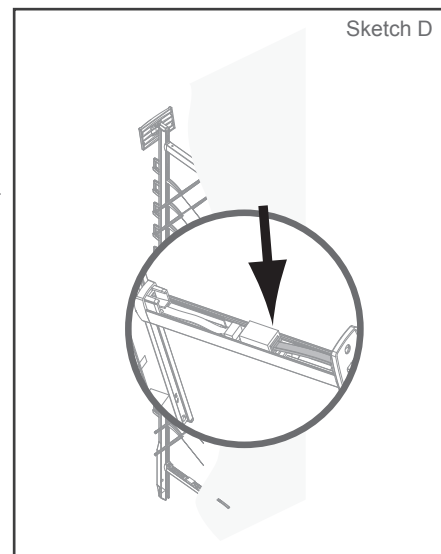
Si ninguno de los puntos mencionados le resuelven el problema, contacte con un agente técnico de Top Vision.

D: El mando funciona mal

Verifique lo siguiente:

1. Que el mando se esté utilizando lo suficientemente cerca del expositor (aproximadamente 5 m).
2. Si la luz del mando todavía se enciende cuando se usa. La batería o el mando pueden necesitar ser cambiados.

Si ninguno de los puntos mencionados le solucionan el problema, contacte con un agente técnico de Top Vision.

**Garantía:**

Su expositor de Top Vision tiene garantía durante un periodo de doce meses desde la fecha de su compra bajo condiciones generales. La garantía internacional de Top Vision cubre el material y los defectos de fabricación.

La garantía no cubre:

1. Las pilas del mando
2. Daños causados por un uso inapropiado
3. Posibles daños a consecuencia de, por ejemplo: defectos, uso, uso inapropiado o no funcionamiento del expositor.

En caso de defectos que estén cubiertos por la garantía, su expositor Top Vision o las partes que no funcionen serán reemplazadas sin cargo.

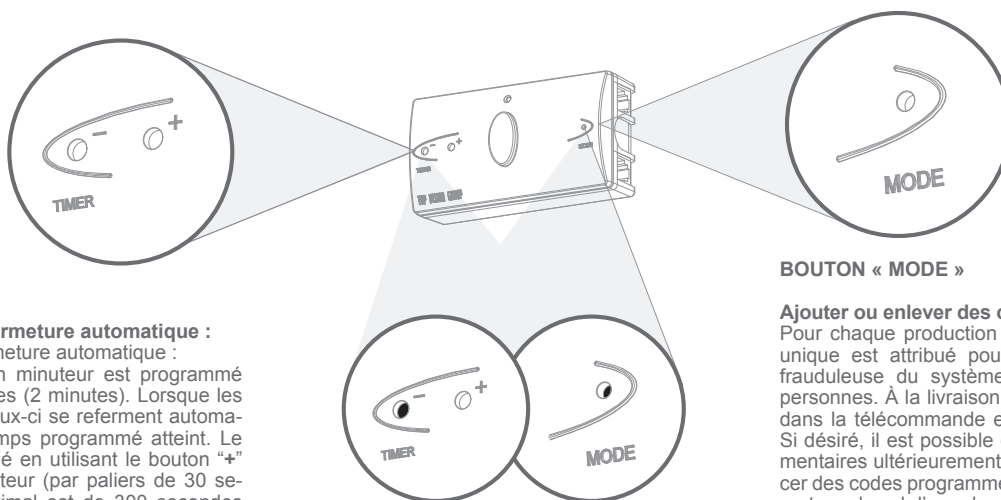
La garantía que permite el cambio de la barra o de sus piezas caduca 24 meses después de su compra. Cualquier reclamación adicional a Top Vision Group B.V. Ej.: compensación por daños, anulación del contrato o reintegro del dinero de la compra están excluidos. Su distribuidor es responsable de cualquier otra garantía.

La garantía es nula si no es aplicada por agentes de Top Vision o representantes legales. Si requieren mano de obra dentro de la garantía contacte con agentes de Top Vision o con los representantes legales que encontrará en la siguiente lista. La garantía mencionada no afecta a los derechos que el comprador pueda tener.

Para las direcciones de los agentes de Top Vision mirar el reverso de este manual.

OUVERTURE ET FERMETURE

Pour ouvrir ou fermer les colonnes, visez avec votre télécommande le récepteur électronique et pressez le bouton. Les diodes lumineuses des colonnes vont s'allumer et les colonnes vont émettre un court signal sonore.



BOUTON « TIMER »

La fonction minuteur, fermeture automatique :

La fonction minuteur, fermeture automatique :

À la livraison, la fonction minuteur est programmé par défaut à 120 secondes (2 minutes). Lorsque les crochets sont ouverts, ceux-ci se referment automatiquement une fois le temps programmé atteint. Le minuteur peut être modifié en utilisant le bouton "+" et le bouton "-" du récepteur (par paliers de 30 secondes). L'intervalle maximal est de 300 secondes (5 minutes). Le minimum (0 secondes) désactive le minuteur. Le niveau maximum ou minimum peut être atteint aisément en appuyant de façon continu sur le bouton "-" ou "+".

Fonction minuteur confort :

Juste avant la fermeture automatique, la diode verte du récepteur va clignoter et on entendra un triple signal sonore. Si vous souhaitez continuer votre argumentaire de vente et garder la (ou les) colonne(s) ouverte(s), une poussée sur le bouton de la télécommande prolongera le délai du minuteur à 5 minutes. Une seconde poussée du bouton de la télécommande pendant cette extension de 5 minutes fermera la (ou les) colonne(s) de nouveau. Votre argumentaire de vente ne sera pas perturbé, mais la sécurité de vos lunettes restera garantie. Pendant le délai du minuteur, il vous sera toujours possible de refermer la (ou les) colonne(s) en utilisant la télécommande.

BOUTONS « MODE » ET « TIMER »

Instructions de réinitialisation :

Appuyez sur le bouton "mode" et le bouton "-" simultanément durant 5 secondes, afin d'effacer toutes les télécommandes programmées.

Trois signaux sonores se feront entendre. La diode lumineuse restera allumée durant la procédure d'effacement, suivi par un long signal sonore confirmant que toute l'unité a été réinitialisée.

Suppression d'un code :

Si vous souhaitez supprimer tous les codes de télécommande, ou réinitialiser, suivez les instructions suivantes. Appuyez sur les boutons "mode" et "-" simultanément pendant des 5 secondes, afin d'effacer toutes les télécommandes programmées. Trois signaux sonores se feront entendre. La diode lumineuse restera allumée durant la procédure d'effacement, suivi par un long signal sonore confirmant que tous les codes de télécommande ont été réinitialisés. Vous pouvez ajouter de nouveaux codes en suivant la procédure sus-énoncée.

BOUTON « MODE »

Ajouter ou enlever des codes de télécommandes :
Pour chaque production un code de télécommande unique est attribué pour empêcher une utilisation frauduleuse du système sécurisé par des tierces personnes. À la livraison, le code est préprogrammé dans la télécommande et le récepteur électronique. Si désiré, il est possible d'ajouter des codes supplémentaires ultérieurement. Il est aussi possible d'effacer des codes programmés, par exemple en cas de la perte ou le vol d'une des télécommandes

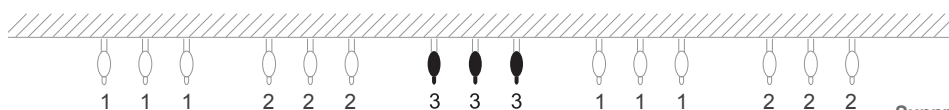
Ajout d'un nouveau code :

Pour ajouter des codes, pressez le bouton "mode" pendant 3 secondes. Un long signal sonore se fera entendre et la diode verte s'allumera. Alors, pointez la nouvelle télécommande vers le récepteur électronique, un par un et appuyez sur le bouton de la télécommande. La télécommande est acceptée si vous entendez un signal sonore court. On entendra un signal sonore double si c'est une télécommande existante.

Quittez le mode programmation en appuyant brièvement sur le bouton "mode". Trois signaux sonores courts se feront entendre et la diode lumineuse s'éteindra. Quand aucune action de programmation n'est exécutée durant plus de 60 secondes, le mode de programmation s'éteint automatiquement.

Eteindre/allumer le son :

Pour éteindre ou allumer le son, pressez le bouton "mode" pendant 3 secondes. Un signal sonore long se fera entendre et la diode lumineuse verte s'allumera. Ensuite, pressez le bouton "-" pour éteindre le son. La lumière va clignoter alors trois fois. Pressez le bouton "+" le bouton pour allumer le son à nouveau. Trois signaux sonores vont être émis. Quittez le mode programmation en suivant la procédure mentionnée ci-dessus.

**Création de groupes de colonnes :**

Si vous souhaitez que les colonnes s'ouvrent dans des groupes pré choisis vous pouvez programmer chaque colonne en l'affiliant aux groupes 1, 2 ou 3.

Pour programmer un récepteur dans un groupe spécifique, appuyez sur le bouton "mode" incorporé sur le récepteur pendant 3 secondes.

Confirmation par un long signal sonore et le voyant vert qui s'allume. Alors, pointez la télécommande vers le récepteur électronique et tapez le numéro de groupe désiré sur la télécommande. Toutes les colonnes qui sont connectées à ce récepteur spécifique sont maintenant affiliées au groupe désiré. Le récepteur confirme l'affiliation au groupe par un signal sonore court. S'il s'agit d'une télécommande existante, un double signal sonore retentira.

Quittez le mode programmation en appuyant brièvement sur le bouton "mode". Confirmation par trois signaux sonores courts et le voyant lumineux éteint. Quand aucune action de programmation n'est exécutée durant plus de 60 secondes, le mode de programmation se ferme automatiquement.



Ouvrir toutes les colonnes
Fermer toutes les colonnes

Ouvrir toutes les colonnes du groupe 1
Ouvrir toutes les colonnes du groupe 2
Ouvrir toutes les colonnes du groupe 3

Suppression de groupes :

Si vous voulez enlever un groupe, vous devrez supprimer tous les codes. Pour cela il vous suffit de suivre les instructions suivantes.

Appuyez sur les boutons "mode" et "-" simultanément pendant 5 secondes, afin d'effacer toutes les télécommandes programmées. Confirmation par 3 signaux sonores. La lumière reste allumée pendant l'effacement, suivi par un long signal sonore qui confirme que tous les codes ont bien été effacés.

Vous pouvez ajouter de nouveaux codes en suivant la procédure « d'ajout de codes » ou « de création de groupes »

Paramètres d'usine :

Minuteur : 120 secondes
Son : activé
Groupe : Aucun groupe préprogrammé

INDICATIONS A SUIVRE AVANT DE CONTACTER VOTRE AGENCE TOP VISION

En cas de mauvais fonctionnement de votre colonne Mino Automatique, de nombreux problèmes peuvent être résolus par vous-même. Prenez le temps de consulter la liste ci-dessous, elle vous permettra d'économiser du temps et de l'argent.

A: Nessun espositore funziona

Contrôlez les points suivants :

1. Vérifiez que l'unité soit bien branchée
2. Vérifiez que le récepteur électronique n'est pas caché de quelque manière que ce soit
3. Vérifiez que la distance entre la télécommande et le récepteur ne soit pas supérieure à 3 mètres
4. Vérifiez que la diode lumineuse de la télécommande s'allume bien lors de l'utilisation.
Si ce n'est pas le cas : les piles ou la télécommande doivent être remplacées
5. Si vous entendez un son d'alarme lors de l'utilisation de la télécommande, cela signifie un court-circuit dans le système. Vérifiez que les câbles ne sont pas endommagés.
6. Si vous entendez un signal sonore d'alarme en utilisant la télécommande, il y a un risque de court-circuit dans le système. Vérifiez que les fils ne soient pas endommagés!
7. Si vous entendez un signal sonore bas en utilisant la télécommande, la colonne pourrait ne pas reconnaître le code, réinitialisez votre récepteur et ajoutez votre code de télécommande (P.23)

Si aucun des points ci-dessus ne permet de résoudre votre problème, contactez l'un de nos agents.

B: Une ou plusieurs colonnes ne fonctionnent pas

Contrôlez les points suivants :

1. Vérifiez que chaque câble soit bien branché sur chaque colonne

Si aucun des points ci-dessus ne permet de résoudre votre problème, contactez l'un de nos agents.

C: Une ou plusieurs colonnes ne se ferment pas correctement

Contrôlez les points suivants :

1. Vérifiez que les crochets ne soient pas bloqués par un élément externe

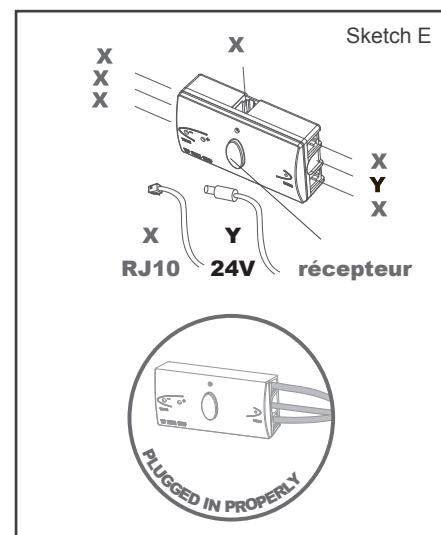
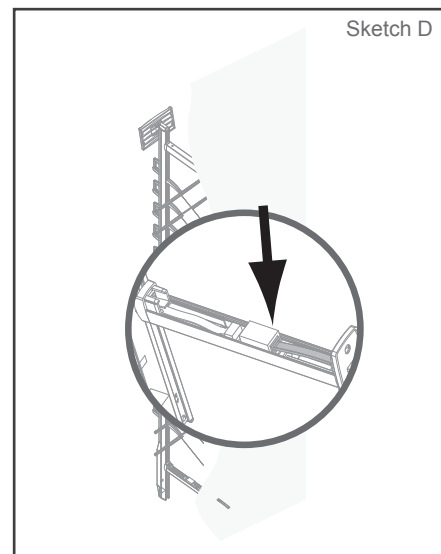
Si aucun des points ci-dessus ne permet de résoudre votre problème, contactez l'un de nos agents.

D: La télécommande fonctionne mal

Contrôlez les points suivants :

1. Vérifiez que la distance entre la télécommande et le récepteur ne soit pas supérieure à 3 mètres
2. Vérifiez que la diode lumineuse de la télécommande s'allume bien lors de l'utilisation.
Si ce n'est pas le cas : les piles ou la télécommande doivent être remplacées
3. Vérifiez que le récepteur électronique n'est pas caché de quelque manière que ce soit

Si aucun des points ci-dessus ne permet de résoudre votre problème, contactez l'un de nos agents.

**Garantie :**

Votre présentoir Top Vision est garanti par Top Vision B.V. pour une période de vingt-quatre (24) mois à partir de la date d'achat selon les termes de nos conditions générales. La garantie internationale Top Vision couvre tous défauts matériels ou défauts de fabrication.

La garantie fabricant ne couvre pas :

1. Les piles de la télécommande
2. Dégâts causés par maniement ou montage incorrect.
3. Dégâts importants résultant par exemple d'utilisation incorrecte ou non fonctionnement du présentoir

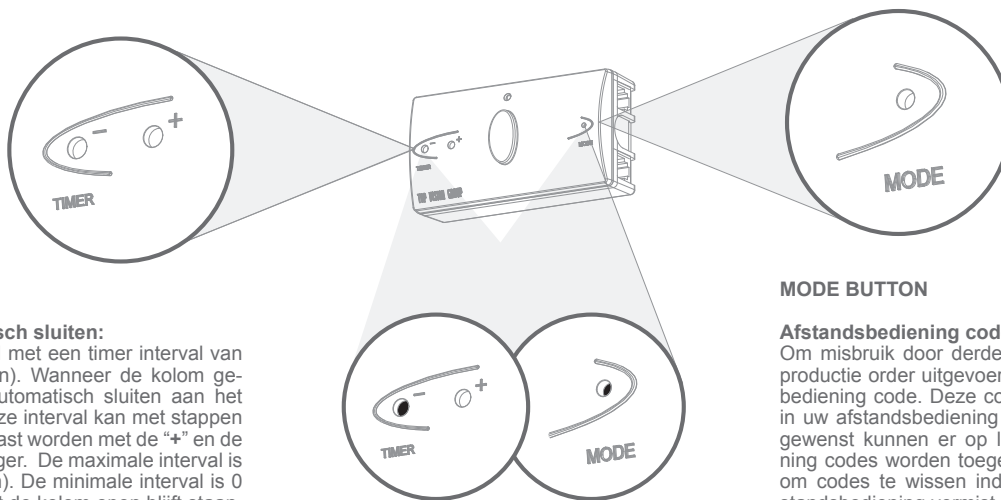
En cas de défauts couverts par la garantie, votre présentoir Top Vision ou les pièces ne fonctionnant pas seront remplacés gratuitement. La garantie couvrant les présentoirs ou les pièces détachées remplacés est d'une durée de vingt-quatre (24) mois à partir de la date d'acquisition des présentoirs et pièces remplacés.

Toutes réclamations effectuées auprès de Top Vision B.V. telles que compensation suite à un dommage, annulation du contrat de vente ou remboursement sur le prix d'achat sont exclus. Seul votre distributeur peut prendre la responsabilité pour toute autre garantie. La garantie sera considéré comme nulle et non avenue dans le cas de maintenance ou de réparation effectuées par une tierce personne non-mandaté par Top Vision Group B.V. ou l'un de ses représentants. Pour toute demande d'intervention dans le cadre de la garantie, veuillez contacter votre distributeur Top Vision ou l'un de nos distributeurs affiliés (voir notre site www.topvisiongroup.com). La garantie fabricant ci-dessus n'affecte en rien les droits de l'acheteur ni les droits conformes aux statuts auxquels l'acheteur peut se référer.

Pour les coordonnées des distributeurs Top Vision, reportez-vous au verso de ce manuel.

OPENEN EN SLUITEN:

Richt de afstandsbediening op de kolom en druk op de knop om het systeem te openen. De kolom bevestigt ontvangst met een kort geluidssignaal en een rode LED.



TIMER KNOP

Timer functie, automatisch sluiten:

Uw kolom wordt geleverd met een timer interval van 120 seconden (2 minuten). Wanneer de kolom geopend wordt zal deze automatisch sluiten aan het einde van de interval. Deze interval kan met stappen van 30 seconden aangepast worden met de "+" en de "-" knoppen op de ontvanger. De maximale interval is 300 seconden (5 minuten). De minimale interval is 0 seconden, dit houdt in dat de kolom open blijft staan. Deze maximum of minimum interval kan snel bereikt worden door de "+" of de "-" knop voor een langere periode ingedrukt te houden.

Het comfort van de timer functie:

Net voordat de kolom automatisch zal sluiten, geeft de kolom een drievoudig geluidssignaal en een groene LED. Indien u gewenst, kan de interval verlengd worden met een periode van 5 minuten door een druk op de afstandsbediening. Een tweede druk op de afstandsbediening tijdens deze periode van 5 minuten zal de kolom weer doen sluiten. Het verkoopproces wordt hierdoor niet verstoord en de beveiliging blijft maximaal gewaarborgd. Tijdens de interval is het altijd mogelijk om de kolom te sluiten door de afstandsbediening te gebruiken.

MODE KNOP en TIMER KNOP

Reset instructies:

Indien u zowel de "mode" als de "-" knop tegelijkertijd indrukt voor een periode van 5 seconden, worden alle bekende afstandsbediening codes gewist. De ontvanger zal dit bevestigen door een drievoudig geluidssignaal. De led blijft branden tijdens het wissen, totdat een lang geluidssignaal aangeeft dat de unit gereset is.

Afstandsbediening codes verwijderen:

Indien u zowel de "mode" als de "-" knop tegelijkertijd indrukt voor een periode van 5 seconden, worden alle bekende afstandsbediening codes gewist. De ontvanger zal dit bevestigen door een drievoudig geluidssignaal. De led blijft branden tijdens het wissen, totdat een lang geluidssignaal aangeeft dat de unit gereset is. U kunt nu nieuwe afstandsbediening codes toevoegen met de "mode" knop.

MODE BUTTON

Afstandsbediening codes toevoegen:

Om misbruik door derden te voorkomen wordt elke productie order uitgevoerd met een unieke afstandsbediening code. Deze code is voorgeprogrammeerd in uw afstandsbediening en in uw ontvanger. Indien gewenst kunnen er op locatie extra afstandsbediening codes worden toegevoegd. Het is ook mogelijk om codes te wissen indien er bijvoorbeeld een afstandsbediening vermist of gestolen mocht worden.

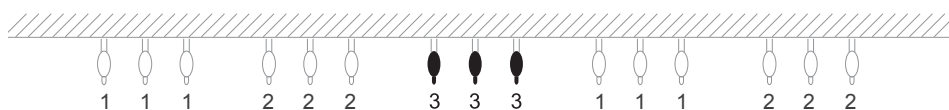
Afstandsbediening codes toevoegen:

U kunt eenvoudig extra afstandsbediening codes toevoegen aan uw systeem door de "mode" knop voor een periode van 3 seconden in te drukken. De ontvanger zal dit bevestigen door een lang geluidssignaal en een groene LED. Daarna richt u de nieuwe afstandsbediening op uw ontvanger en drukt u één keer op de knop. Een kort geluidssignaal bevestigt dat de nieuwe code is toegekend aan de ontvanger. Een dubbel geluidssignaal betekent dat de code al reeds bekend was bij de ontvanger.

Verlaat de programmeer modus door de "mode" knop kort in te drukken. Drie korte geluidssignalen en het uitgaan van de LED bevestigen dat u de programmeer modus heeft uitgeschakeld. Indien u langer dan 60 seconden niet actief bent in de programmeer modus schakelt deze automatisch uit.

Schakel het geluid aan/uit:

U kunt het geluid signaal aan- of uitschakelen door de "mode" knop in gedrukt te houden voor een periode van 3 seconden. De ontvanger bevestigt dit door een lang geluidssignaal en een groene LED. Druk daarna op de "-" knop om het geluid uit te schakelen, dit wordt bevestigd door 3 LED signalen. Indien u de "+" knop indrukt, zet u het geluid weer aan, dit wordt bevestigd door 3 geluidssignalen. **Verlaat de programmeer modus** zoals hierboven vermeld staat.



Kolommen groeperen:

Indien u kolommen in groepen wilt onderverdelen waardoor deze gezamenlijk als een groep openen kunt u dat doen door ze in groep 1, 2 of 3 te programmeren.

Om een ontvanger in een bepaalde groep te programmeren, drukt u de "mode" knop in voor 3 seconden. De ontvanger zal dit bevestigen door een lang geluidssignaal en een groene LED. Richt de afstandsbediening nu op ontvanger en druk op de gewenste groep knop (1, 2 of 3). Alle kolommen die verbonden zijn met deze ontvanger staan nu in de geprogrammeerde groep. De ontvanger heeft de groep geaccepteerd wanneer u een kort geluidssignaal hoort. Een dubbel geluidssignaal betekent dat de ontvanger al in deze groep geprogrammeerd was. **Verlaat de programmeer modus** door de "mode" knop kort in te drukken. Drie korte geluidssignalen en het uitgaan van de LED bevestigen dat u de programmeer modus heeft uitgeschakeld. Indien u langer dan 60 seconden niet actief bent in de programmeer modus schakelt deze automatisch uit.



Open alle kolommen
Sluit alle kolommen

Open kolommen in groep 1
Open kolommen in groep 2
Open kolommen in groep 3

Groepen verwijderen:

Indien u een groep wilt verwijderen, dient u alle codes te verwijderen. Indien u zowel de "mode" als de "-" knop tegelijkertijd indrukt voor een periode van 5 seconden, worden alle bekende afstandsbediening codes gewist. De kolom zal dit bevestigen door een drievoudig geluidssignaal. De led blijft branden tijdens het wissen, totdat een lang geluidssignaal aangeeft dat de unit gereset is. U kunt nu nieuwe afstandsbediening codes toevoegen of groepen creëren.

Fabrieksinstellingen:

Timer: 120 seconden
Geluid: Aan
Groep: Kolommen zijn niet gegroepeerd

EENVOUDIGE OPLOSSINGEN VOORDAT U EEN SERVICE MONTEUR RAADPLEEGT:

Indien u problemen ondervindt met een Top Vision product, zijn er een aantal eenvoudige handelingen die u zelf eerst kunt uitvoeren voordat u een service monteur hoeft te raadplegen.

A: Geen enkele kolom werkt:
Controleer het volgende:

1. Zit de stekker in het stopcontact?
2. Ligt er iets voor de infrarood ontvanger?
3. Richt u de afstandsbediening wel op de infra-rood ontvanger?
4. Wordt de afstandsbediening wel binnen 3 meter van de ontvanger gebruikt?
5. Werkt de LED van de afstandsbediening nog wel, indien u deze gebruikt? Indien dit niet het geval is dient u de batterij te vervangen.
6. Indien u een alarm signaal hoort wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dan is er kortsluiting in het systeem. Controleer of de kabels niet beschadigd zijn!
7. De ontvanger kan de code van de afstandsbediening verloren zijn. Reset de ontvanger en voeg de code van de afstandsbediening opnieuw toe (zie pagina 35).

Als bovenstaande punten geen oplossing bieden, dient u contact op te nemen met een Top Vision agent.

B: Een of meerdere kolommen werken niet:
Controleer het volgende:

1. Controleer of alle kabels goed gemonteerd zijn (zie schets D).

Als bovenstaande punten geen oplossing bieden, dient u contact op te nemen met een Top Vision agent.

C: Een of enkele kolommen sluiten niet volledig:
Controleer het volgende:

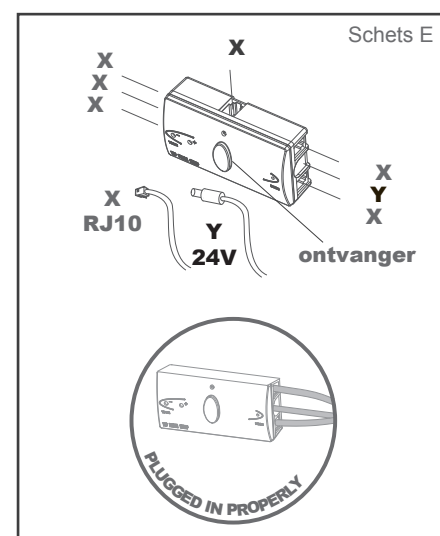
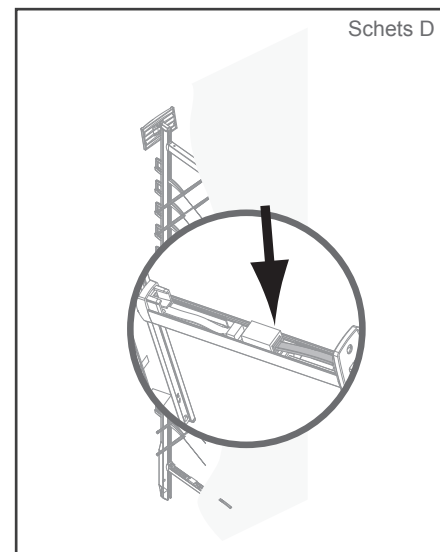
1. Controleer of de beveiligingsshaken die in de neusbrugsteunen horen te verzinken, niet geblokkeerd worden door een bril of iets dergelijks.

Als bovenstaande punten geen oplossing bieden, dient u contact op te nemen met een Top Vision agent.

D: De afstandsbediening werkt niet naar behoren:
Controleer het volgende:

1. Wordt de afstandsbediening wel binnen 3 meter van de ontvanger gebruikt?
2. Werkt de LED van de afstandsbediening nog wel, indien u deze gebruikt? Indien dit niet het geval is dient u de batterij te vervangen.
3. Ligt er iets voor de infrarood ontvanger?

Als bovenstaande punten geen oplossing bieden, dient u contact op te nemen met een Top Vision agent.



Garantie:

Top Vision Group geeft een garantie van 24 maanden op uw "beveiligde bril presentatie" vanaf de aankoopdatum zoals vermeld in de algemene voorwaarden. De Top Vision garantie is van toepassing op defecte onderdelen en fabricagefouten.

De garantie geldt niet voor:

1. De batterij van de afstandsbediening
2. Schade door onzorgvuldig handelen of assembleren.
3. Eventuele gevolgschade ontstaan door een defect zoals; gebruik, onjuist gebruik of het niet functioneren van de "beveiligde bril presentatie".

Indien u een defect heeft wat onder de garantie valt, zal uw "beveiligde bril presentatie" of het defecte onderdeel kosteloos vervangen. De garantie op de vervangen display of display onderdelen verloopt 24 maanden na de aankoopdatum van de vervangen display of display onderdelen. Alle overige claims tegen Top Vision Group BV zoals compensatie voor schade, terugtrekking uit de koopovereenkomst of teruggave van de aankoopprijs zijn uitgesloten. Uw dealer draagt als enige verantwoordelijk voor alle andere garanties. De garantie is nietig in geval van onderhoud of reparatie van het display door een persoon niet naar behoren gemachtigd door Top Vision Group BV of haar vertegenwoordigers. In het geval van een defect, neem dan contact op met uw officiële Top Vision dealer of een van onze geautoriseerde distributeurs zoals vermeld op www.topvisiongroup.com. De bovengenoemde verleende garantie heeft geen invloed op het recht van de koper tegen de verkoper, noch enige andere statutaire rechten welke de koper kan hebben.

Zie de achterkant van deze handleiding voor de contact gegevens van erkende Top Vision dealers of bezoek www.topvisiongroup.com

Head office - The Netherlands

Top Vision Group B.V.
Waarderweg 56-58
2031 BP Haarlem
The Netherlands

Tel: +31 23 517 66 77
Fax: +31 23 531 02 41
info@topvisiongroup.com
www.topvisiongroup.com

Australia

Saata PTY LTD
2 Lobelia Drive
WA 6070 Darlington
Australia

Tel: +61 89 299 71 00
Fax: +61 89 299 71 00
saata1@bigpond.com

België

Shop Concept
Oeyvaersbosch 11
2630 Aartselaar
België

Tel: +32 3 877 56 86
info@shopconcept.be

Canada

COFIDEC INC.
95 Somerset
Baie d'Urfé QC
H9X 2W3 Canada

Tel.: +1 514 457 6680
Fax: +1 514 547 7368
info@spaceline-cables.com

Danmark

TopVision Group DK
Bellisvej 14
DK-8500 Grenaa
Danmark

Tel.: +45 863 00 800
info@topvisiongroup.dk

Deutschland

Top Vision Deutschland
Schönbornstrasse 1a
D-54295 Trier
Deutschland

Tel: +49 651 99 53 605
Fax: +49 651 99 53 629
info@topvisiongroup.de
www.topvisiongroup.de

España

Creaciones RTC, S.A.
Complementos para óptica
Aulestia i Pijoan, 14
08012 Barcelona, España

Tel.: +34 93 237 74 76
Fax: +34 93 415 13 13
info@rtc-optica.com

France

Top Vision Group France
48 rue Montmartre
75002 Paris
France

Tel: +33 1 43 44 76 11
Fax: +33 1 43 45 81 40
info@topvisiongroup.fr
www.topvisiongroup.fr

Italia

Top Solutions S.r.l.
Via P.Giuliani 95
21047 Saronno VA
Italia

Tel: +39 02 99768769
Cell: +39 333 3784464
info@top-solutions.it

Österreich

ShopCrea
Kremsmüllerstraße 9
A-4641 Steinhaus bei Wels
Österreich

Tel: +43 7242 63375
Fax: +43 7242 63375-9
office@shopcrea.com

South Africa

Ebony Optical
Cascades Business Park
Pietermaritzburg 3203
Cascades - South Africa

Tel.: + 27 33 347 0550
Fax: +27 33 347 0551
sales@ebonyoptical.com
www.ebonyoptical.com

Suomi

Velikuusamo Oy
Savupolku 5
95600 Ylitornio
Suomi

Tel: +358 40 58 64 951
Fax: +358 16 57 42 07
office@velikuusamo.fi

United Kingdom

Top Vision UK
Vision House - Gatehouse Lane
Framfield E. Sussex
TN22 5RS England

Tel: +44 1825 89 1163
Fax: +44 870 840 2379
uk@topvisiongroup.com
www.topvisiongroup.com

United States of America

Ennco Display Systems, Inc.
6975 176th Ave NE - Suite 350
Redmond, WA 98052
United States of America

Tel: (425) 883-1650
Toll free: (800) 833-6626
accounting@ennco.com
www.ennco.com

Venezuela

Optica Caroni, C.A.
Calle Santa Clara
Edificio Bertonlini Piso #2
Boleita Norte, Caracas
Venezuela

Tel : +58 212 2384233
info@opticacaroni.com